



Petites Nouvelles D'un Peu Partout

UN APPEL DU VICE-ROI WILLINGDON AUX INDES

Sima, Inde, 30.—Le nouveau vice-roi de l'Inde, le comte Willingdon, a prononcé samedi son premier discours officiel...

LA CHALEUR AUX ETATS-UNIS

New York, 30.—Du Canada jusqu'au Golfe, les sismographes ont varié autour de 100 degrés...

MORT DE NEREE BEAUCHEMIN

Les Trois-Rivières, 30.—Le docteur Nérée Beauchemin, poète régional dont la renommée s'étend dans tout le Canada français...

LES FILMS IMMORAUX

Ottawa, 30.—Les Associations fédérées des anciennes élèves des collèges catholiques du Canada, actuellement en congrès dans la capitale...

M. S. BLACKLOCK PREND SA RETRAITE

M. S. J. Hungerford, vice-président directeur de la section de la construction au Canadian National, annonce la retraite de M. S. Blacklock...

LA QUESTION DU MORATOIRE

Washington, 1.—Une double divergence empêche encore, au début de l'après-midi, une entente entre le gouvernement français et les représentants du président des Etats Unis...

UNE NOYADE

Chatham, N.-B., 29.—Jacques Blanchard, de Rogersville, comté de Northumberland, un jeune homme qui travaillait au bois de puppe pour Charles Anderson...

AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Saint-Jean, N.-B., 30.—L'élection complémentaire d'hier n'amène aucun changement dans la composition politique de la Législature...

DU BUCHER A L'HOPITAL

Paris, 29.—La jeune fille de Rouen qui jouait le rôle de Jeanne d'Arc dans le spectacle historique (paquet) dont l'ancienne capitale de la Normandie fut le théâtre récemment...

LA Foudre

Prédiction, N.-B., 27.—Un orage de tonnerre a passé le long de la rivière St-Jean, surtout dans le district de Melville. La foudre tomba sur la grange de Samuel Jones...

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 2 JUILLET, 1931.

DIX-HUITIEME ANNEE No. 28.

La Rivière St-Jean Se Montre De Nouveau Dangereuse

Collation des Diplômes et Distribution des Prix dans les Ecoles Publiques

Le Surintendant de l'Instruction publique adresse la parole aux gradués. — Allocations par le président de la Commission scolaire, son honneur le maire Michaud, l'abbé C. J. Cyr, M. K. S. MacLachlan, M. T. M. Richards, les révérends N. Franchetti et F. McQuarrie, le principal Bishop, etc.

Gérard Cyr souhaite la bienvenue en français. — Mlle Marion Fife fait les propriétés de la classe des finissants. — Les discours d'adieux sont faits en français par Edgar Pelletier et en anglais par Mlle Geneviève Ethier.

LISTE DES DIPLOMES ET DES PRIX

Dès sept heures et demie la grande salle de réception de l'école publique d'Edmundston était remplie d'élèves et de leurs parents...

NOUVEAU ROI?



Prétendant au trône d'Espagne, Don Jaime de Bourbon, âgé de soixante ans, porteur du drapeau Carliste, projette d'aller, un coup d'état par lequel il espère monter sur le trône inconstitutionnellement abandonné par Alphonse XIII.

A L'HOTEL-DIEU DE SAINT-BASILE

Fin du concours populaire entre Mlle Claire Clavel et Doris Albert. — Mlle Clavel arrive la première. — Le billet est tiré par la petite Henriette, Gagnon, orpheline, en faveur de Mlle Anita Laplante, pensionnaire à l'Académie.

LE MARIAGE IMPOSANT A EDMUNDSTON

Le mariage de Mlle Aline Ouellet, d'Edmundston, à M. Ernest Thériault, de Rivière-Bleue, a donné lieu à une cérémonie des plus somptueuses, mardi à Edmundston.

OCTOGENAIRE DECEDEE A VAN BUREN

L'épouse de feu le docteur Thomas Pelletier a succombé samedi, le 18 juin, et laisse dans le deuil plusieurs enfants et petits-enfants.

LES EXAMENS DE LA SOCIETE L'ASSOMPTION

Les membres de la succursale Immaculée-Conception de la Société l'Assomption sont priés de prendre note que les examens pour la classe maternelle auront lieu dimanche prochain le 5 juillet, à deux heures, dans une des salles de l'Académie.

IL VISITE L'ACADEMIE

Avant de quitter Edmundston pour Frédéricton le docteur A. S. MacFarlane a tenu à rendre visite à la Révérende Mère Supérieure et à toutes les religieuses enseignantes à l'Académie.

PROCHAIN MARIAGE

On annonce pour mardi, le 7 juillet, dans l'église de Madawaska, le mariage de Mlle Elsie Durand, M. Fred Boutou, aussi de Madawaska, Me. Pas de cartes.

Le fils de Laurent Albert, 23 ans, est victime de l'onde vers les cinq heures, mercredi, au cours d'une baignade dans la rivière St-Jean. — Benoit Fournier retire le cadavre après quelques minutes de recherche.

A LA VEILLE DE SON MARIAGE

Le grand nombre de personnes qui cherchent protection contre la chaleur suffisante de mercredi, fête de la Confédération, laissait prévoir quelque tragédie. En effet, beaucoup de gens avaient laissé la ville pour la campagne, en expéditions de pêche, en pique-niques ou promenades. Nous n'avons pas à déplorer d'accidents sur terre, mais le dénouement tragique d'une petite excursion de baigneurs à la rivière St-Jean.

BELLE FETE DE FAMILLE A BAKER-BROOK

A l'occasion de la première messe de l'abbé Hilaire Daigle, un enfant de la paroisse.

UN MARIAGE IMPOSANT A EDMUNDSTON

Le mariage de Mlle Aline Ouellet, d'Edmundston, à M. Ernest Thériault, de Rivière-Bleue, a donné lieu à une cérémonie des plus somptueuses, mardi à Edmundston.

LES EXAMENS DE LA SOCIETE L'ASSOMPTION

Les membres de la succursale Immaculée-Conception de la Société l'Assomption sont priés de prendre note que les examens pour la classe maternelle auront lieu dimanche prochain le 5 juillet, à deux heures, dans une des salles de l'Académie.

IL VISITE L'ACADEMIE

Avant de quitter Edmundston pour Frédéricton le docteur A. S. MacFarlane a tenu à rendre visite à la Révérende Mère Supérieure et à toutes les religieuses enseignantes à l'Académie.

PROCHAIN MARIAGE

On annonce pour mardi, le 7 juillet, dans l'église de Madawaska, le mariage de Mlle Elsie Durand, M. Fred Boutou, aussi de Madawaska, Me. Pas de cartes.

Distribution Solennelle des Prix à l'Académie de l'Hôtel-Dieu

EN TOURNEE



Le Sénateur G. D. Robertson, ministre du Travail, qui vient de commencer une tournée par tout le Canada, pour faire enquête sur la situation du chômage dans le pays. Après ce voyage d'un mois à l'étranger, fera un rapport détaillé au gouvernement canadien.

BELLE FETE DE FAMILLE A BAKER-BROOK

A l'occasion de la première messe de l'abbé Hilaire Daigle, un enfant de la paroisse.

UN MARIAGE IMPOSANT A EDMUNDSTON

Le mariage de Mlle Aline Ouellet, d'Edmundston, à M. Ernest Thériault, de Rivière-Bleue, a donné lieu à une cérémonie des plus somptueuses, mardi à Edmundston.

LES EXAMENS DE LA SOCIETE L'ASSOMPTION

Les membres de la succursale Immaculée-Conception de la Société l'Assomption sont priés de prendre note que les examens pour la classe maternelle auront lieu dimanche prochain le 5 juillet, à deux heures, dans une des salles de l'Académie.

IL VISITE L'ACADEMIE

Avant de quitter Edmundston pour Frédéricton le docteur A. S. MacFarlane a tenu à rendre visite à la Révérende Mère Supérieure et à toutes les religieuses enseignantes à l'Académie.

PROCHAIN MARIAGE

On annonce pour mardi, le 7 juillet, dans l'église de Madawaska, le mariage de Mlle Elsie Durand, M. Fred Boutou, aussi de Madawaska, Me. Pas de cartes.

Vendredi, le 26 du courant, vers le milieu de l'après-midi, la foule envahissant la salle du théâtre de l'Académie. Les membres du clergé en grand nombre voulaient honorer les Religieuses enseignantes de leur présence, et par la même preuve de leur attachement aux oeuvres de l'Hôtel-Dieu. L'assistance se composait surtout des parents des enfants qui, heureux, étaient venus pour être témoins des succès et des mérites de chacun de leurs élèves.

Prix de Mathématiques \$2.50 en or par M. le curé Saindon, décerné à Mlle Corinne Daigle. Diplômes de cours supérieur à Mlle Germaine Nadeau, Léona Pelletier et Corinne Daigle. Médailles à Mlle Germaine Nadeau par M. le curé Lambert de St-François; à Mlle Léona Pelletier par M. le curé Lévesque de St-Basile; à Mlle Corinne Daigle par M. le curé Godbout de St-Hilaire.

ST-LEONARD FAIT UNE RECEPTION PRINCIERE A S. E. Mgr CHIASSON

Monsieur l'évêque du diocèse élève à la prêtrise deux enfants du village de St-Léonard, et un troisième de Baker-Brook. — La cérémonie d'ordination attire une foule très nombreuse que ne peut contenir l'église.

AUTRE ORDINATION A DRUMMOND

Son Excellence Monsieur P. A. Chiasson, évêque de Chatham, a été l'objet d'une réception vraiment princière lors de son arrivée au Village de St-Léonard, samedi dernier. Les décorations multiples, les banderoles et les pavillons témoignaient de l'importance que la population attachait au passage de Mgr l'évêque, à l'occasion de l'ordination de trois jeunes prêtres. Une température idéale assura le succès de cette fête religieuse qui avait été préparée avec grand soin par les Chevaliers de Colomb, d'anciens citoyens importants, les dames et les demoiselles du village, sous l'habile direction du curé, M. l'abbé L. A. Martin.

ON REORGANISE LE BASE-BALL

La première partie aura lieu dimanche prochain sur le terrain Cyr, entre l'équipe de Caribou et Edmundston.

HARRY JESSOME GERANT

A une assemblée des amateurs de base-ball d'Edmundston tenue la semaine dernière, il fut décidé de reorganiser ce jeu pour donner au public plusieurs parties intéressantes au cours de la saison.

BENEDICTION DU PONT INTERNA. CLAIR-FORT KENT

A l'occasion de la fête du 4 juillet, les citoyens de Clair et de Fort-Kent, ont organisé une grande célébration au cours de laquelle aura lieu la bénédiction solennelle du pont international qui relie ces deux endroits. La cérémonie aura lieu à 10.30 heures du matin et sera précédée d'une procession de l'église au pont, avec trois fanfares.

UN ENFANT BOIT DE L'IODE

Un enfant amené à l'hôpital de la Croix-Rouge de St-Léonard, ces jours derniers, a failli perdre la vie en voulant guérir son mal de dents. Pour enlever ce dentier, l'enfant but une bouteille d'iode. C'est grâce aux soins attentifs du médecin et de la garde-malade, pendant toute une nuit, que l'enfant est encore vivant.

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 46.

EDMUNDSTON, N. B. JULY 2nd, 1931.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$2.00 In U. S. A. . . . . 2.50

Advertising. — Classified ads, 50¢ first insertion, 40¢ for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

News. — We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 75.

NINTH ANNUAL COMMENCEMENT

EDMUNDSTON HIGH SCHOOL

A high crowd gathered in the Assembly Hall of the Edmundston Composite High School, on Friday evening, June 26th, to witness the graduation exercises. The salutatory was read by Gerard Cyr, followed by an address by the Chairman, Dr. P. H. Laporte.

The Governor General's medal for the highest standing in Grade XI Commercial, was presented to Edgar Pelletier, by Hon. J. E. Michaud, Mayor of Edmundston.

The Barrington Memorial Chapter, I. O. O. F., prize for the highest standing in Canadian and British History, Grade VIII, was presented to Armand Vanier, by Mrs. D.R. Bishop, Educational Secretary of the I. O. O. F.

The prize donated by Mr. I. Kasser, for the greatest improvement in the year in Grade XI Commercial was presented to Miss Marion Fife, by Rev. W. A. MacQuarrie. The prize for the highest standing in Grade XI Mathematics, donated by A. J. Dionne, was presented to Miss Genevieve Ethier, by Mr. Denis Martin.

After a brief address, the Diplomas were presented to the Graduating Class, by Mr. T. M. Richards. Academic Course: Lucienne Brassier, Genevieve Ethier, Sadie McAulay, Irène Richard, Eugène Abbiat, Robert Connelly, Gerard Cyr, and Keith Scott.

Commercial Course: Adeline Carrier, Marion Fife, Margaret Richards, Léon Lévesque, Adrien Michaud, Edgar Pelletier.

Industrial Course: Vivian Michaud, Armand Altemirni, René Charron, Victor Charron, John Gourette and Wilfred McLean.

The presentation of the gifts to the Graduating Class by Miss Vivian Michaud, afforded a great deal of amusement.

The Royal Bank prize was won by John Gourette, and presented by Rev. Father C. J. Cyr of Quispisis.

The Provincial Bank prize for the greatest improvement in a year in Grade XI Academic, was presented by Rev. N. Franchetti to Miss Sadie McAulay.

The prize given by Dr. P. H. Laporte for the highest standing in Grade XI literature, was presented to Eugène Abbiat, by the donor.

Following the presentation of the Class prizes by Mr. D. M. Martin the Pulp and Paper Diplomas were presented by Mr. K. S. MacLachlan, Vice-President and General Manager of Fraser Companies, Limited, to W. A. Deachman, Ronald Baird, Harry Duthie, G. W. Dore, Clarke Campbell, D. A. MacLean, J. A. Dean, D. A. Stevens and Gordon Lawson.

The Class prophecy which was very cleverly written in rhyme, was read by Miss Marion Fife, and followed by an address by the Principal, Mr. D. F. Bishop, B.A.

The inspiring address to the graduates was made by Dr. A. S. McFarlane, Chief Superintendent of Education for New Brunswick.

After a song by the graduates, the Discours d'Adieu by Edgar Pelletier, and the Valedictory by Miss Genevieve Ethier, the exercises closed with the singing of God Save the King.

INTER-CLUB GOLF MATCH

A EDMUNDSTON

On Wednesday afternoon, June 24th, the members of the Aroostook Valley Country Club of Fort Fairfield, Maine, played a match with the Edmundston Golf Club, which resulted in a score of 26 points for Edmundston, and 13 for Aroostook Valley. Particulars of the play are as follows:

Table with 5 columns: AROOSTOOK VALLEY (Player, Score), EDMUNDSTON (Player, Score), POINTS (A.V., E).

At the conclusion of the Match, the visiting Club was entertained at a Banquet at the Royal Hotel.

PERSONALS

Miss Phyllis Hall is visiting friends in Montreal.

Mrs. Archibald Fraser entertained at Bridge on Tuesday afternoon, when Miss Jean Vanbuskirk was the guest of honor. Those present were Mrs. J. M. Stevens, Mrs. E. W. G. Chapman, Mrs. William Matheson, Mrs. Jeanne Landry, Mrs. Donald Matheson, Mrs. Donald Fraser, Mrs. F. O. White, Mrs. F. G. Merritt, Mrs. D. P. Genberg, Miss Phyllis Hall and Miss Grace Stevens. To guests were Mrs. R. V. McCabe and Miss Emily Babin. The first prize was won by Miss Grace Stevens and Miss Vanbuskirk was presented with a lovely guest prize.

Mr. and Mrs. C. M. P. about, moored to Houlton on Monday to attend the funeral of the late Mrs. Isabelle Dugas.

L. M. Sherwood left on Monday morning for New York.

Clarence Parsons of Fredericton in spending several days in town.

Mr. and Mrs. James Clark and two children of Toronto, spent Thursday with Mr. and Mrs. J. T. McKenzie.

Percy Stevens of Houlton was a weekend visitor in town.

Mrs. G. G. Clair entertained at a double Bridge on Saturday evening, when the guests were Mr. and Mrs. D. A. Fraser, Mrs. D. H. Matheson, Miss Jean Vanbuskirk, Miss Grace Stevens, D. H. Sunderlin and T. M. Barry. Prizes were won by Mrs. Fraser and Mr. Sunderlin.

Mr. and Mrs. A. G. Lackey and Leslie Lackey of Montreal, are guests of Mr. and Mrs. G. G. Clair. Mrs. D. A. Fraser, Mrs. D. H. Matheson, Mrs. E. W. Ross, Miss Grace Stevens and Miss Phyllis Hall. Prizes were won by Miss Vanbuskirk and Mr. Clair, and the prizes were assisted in serving by Mrs. D. R. Bishop.

Miss Berthe Albert and René Pomeroy left on Saturday morning for Montreal, where they will take the Summer Course at McGill University.

Miss Lillian Dunn spent the week-end at her home in Blackville.

Mrs. P. Gibson Merritt entertained at a double Bridge recently for the pleasure of Miss Jean Vanbuskirk of Fredericton. Those present were Mr. and Mrs. F. W. G. Chapman, Mr. and Mrs. J. T. Scott, Mr. and Mrs. D. A. Fraser, Mr. and Mrs. D. A. Fraser, Mr. and Mrs. F. O. White, Miss Jean Vanbuskirk, Miss Grace Stevens and T. M. Barry. Prizes were won by Miss Stevens and Mr. T. J. Scott and Miss Vanbuskirk received a dainty guest prize.

Mrs. Ray B. Murchie was a pleasant hostess at Bridge on Friday afternoon, when the guests included Mrs. D. A. Fraser, Mrs. D. H. Matheson, Mrs. Jeanne Landry, Mrs. J. T. McKuzie, Mrs. G. G. Clair, Miss Jean Vanbuskirk, Miss Grace Stevens and Miss Helen Murchie. The prize was won by Mrs. Donald Matheson.

Mr. and Mrs. George Wilkes and Miss Quentin Daigle are spending two weeks vacation in Montreal and Ottawa.

Walker B. Morton and little son Billy left on Wednesday morning for Sheldahl, where they will visit friends for the next month.

Mr. and Mrs. P. X. Bélanger and the Misses Thérèse, Marguerite and Reine Bélanger, spent the holiday at Rivière du Loup.

Mr. and Mrs. Paul R. Bélanger, and Mrs. Phléas Mornestul are spending several days in Montreal.

Mr. and Mrs. John Bird, Mr. and Mrs. George Gillies, Miss Annie Miller, Miss Edna Miller and Messrs. Bruce Bird, W. E. MacDavid, F. Parsons (Fredericton) and Ted Miller spent the holiday at Baker



Cology 322 LEARN TO READ THE MOVIE TITLES OUT LOUD CORRECTLY - WOULD IMPROVE THE SITUATION A WHOLE LOT! Th proper electrical refrigeration will improve your mode of living and reduce the cost of living, at the same time, Reliability that you couldn't enjoy when the ice man used to call. Complete refrigerator cabinets on a unit to electrify your present ice-box.

"TUNE IN FOR SERVICE" TO LARLEE'S ELECTRIC SHOP 36 CHURCH STREET PHONE 120

RE-ELECTED



Lt. Col. Hon. T. A. Kidd, M.P.P., who was re-elected Grand Master of the Grand Orange Lodge of British America at the 101st annual convention at Hamilton, Ont.

AMALGAMATION TELEGRAPH HEADQUARTERS

Montreal, Que.—Retirement under the Western Union pension fund of Charles McKee, Superintendent of the Canadian National Telegraphs at Saint John, and also of G. M. Robertson, Manager at Saint John, and removal of the Maritime headquarters of the Telegraph Department to Moncton, where the railway headquarters of the Atlantic Region, Canadian National Railways, are located, has been confirmed by D. E. Galloway, Assistant Vice-President in Charge of Canadian National Telegraphs.

When the Canadian National took over the Western Union telegraph lines in the Maritime Provinces, an arrangement was made that certain employees, who had lengthy service with the Western Union System, would be continued in Canadian National service until July 1st, this year, when they would retire under the Western Union fund. These and other retirements are taking place under the arrangement. Removal of the telegraph headquarters is being made to bring the telegraph and railway headquarters together at the regional headquarters at Moncton. Mr. Galloway stated, and the employees concerned are two girls and three men who are being transferred to Moncton from Saint John, the move being made in the interest of both economy and efficiency.

MILL AT CHATHAM REOPENS MONDAY

Efforts to Improve Town's Industrial Situation Meet With Success.

Instructions to reopen the Chatham pulp mill of the Fraser Companies Ltd., on Monday, have been received by the company's manager at Edmundston, according to a wire received here by Premier C. D. Richards.

This action climaxed an appeal to the Provincial Government two weeks ago by Mayor Murray, of Chatham, and James Martin, president of the Chatham Board of Trade and subsequent steps by the Government, Premier Richards declared.

About 100 men were thrown out of employment when the mill was shut down some time ago. The wire contained no intimation as to what extent of capacity the mill would be operated.

Requested to take up the matter with Fraser Companies, the Premier first communicated with Mr. McLaughlin, Edmundston manager, the Premier, and Premier Richards got situation was considered by the Government, Premier Richards declared.

Last week, Hon. L. P. D. Tilley, K.C. Minister of Lands and Mines, and Hon. D. A. Stewart, Minister of Public Works, conferred with H. W. Wilson, general manager of the Royal Bank of Canada, Montreal.

NOAH'S ARK ARRIVES MONTREAL

Montreal, Que.—Heralding their arrival by a cacophonous medley of honks, whistles, squeaks, squeaks and clucks, a miscellaneous assortment of birds and beasts rolled into Bonaventure Station in a special Canadian National express car on the first leg of an 11,000 mile journey to Adelaide, Australia, where they will make their future home.

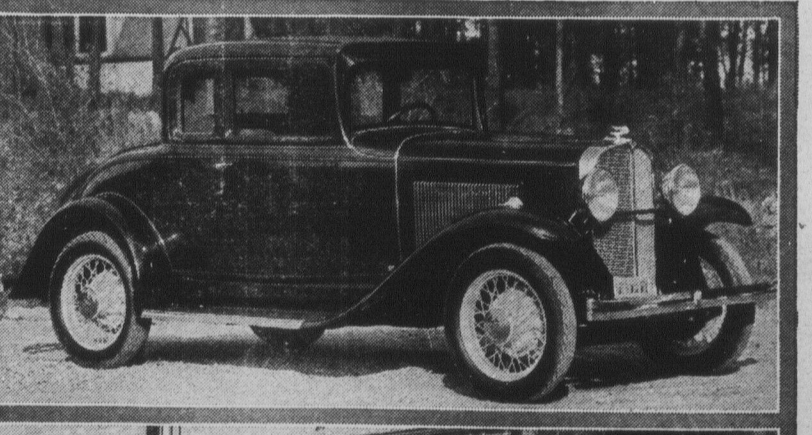
This shipment, which includes eight Canadian geese, two racoons, two black squirrels, two golden eagles, six wood-chucks, six marmots and two wood ducks, is being presented by the Toronto Zoo in exchange for a similar shipment which reached Toronto recently from the Australian city. No time was lost in transferring them to the harbour front where they were loaded on board the Canadian National freighter "Canadian Constructor", sailing for the Antipodes.

POIRES 2 25c PEARS STANDARD QUALITY. FEVES TOMATES JAUNES — WAX BEANS FRIENDSHIP GOLDEN 3 btes pour 25c 2 btes pour 21c. Ces Spéciaux en vente Samedi - Lundi et Mardi. Above Specials on Sale Saturday - Monday and Tuesday. SPAGHETTI HEINZ, bte médium 13c VANILLE EATON, bouteille 6 oz 16c SODA A PATE Cow Brand, pqt 1 lb 10c LEMON PIE FILLING, per tin 14c PRUNES de choix GREENGAGE, la bte 14c FLIT pour les mouches, btle 8 onces 47c ANANAS SINGAPORE tranchés, 2 btes pour 23c SAVON CASTILLE, St-CROIX, 2 barres pour 10c RAISINS SANS NOYAUX de choix, la lb 12c CATSUP aux TOMATES Heinz, grosse btle 23c CIRAGE A CHAUSSURES NUGGET, la bte 12c POLI A POELE LIQUIDE ZEBRA 17c.

THE CANADIAN STORES LTD

LETRE D'ADIEU. Les à la Clôture des classes, vendredi dernier, à l'Académie de l'Hôtel-Dieu de St-Basile, par Mlle Léona Pelletier. Messieurs du Clergé, Révérende Mère Supérieure, Révérends Sœurs, Bien-aimées Compagnies: L'année scolaire est terminée. Encore quelques instants et nous dirons adieu à notre cher couvent où depuis déjà plusieurs années, nous avons des loisirs si paisibles, si heureux.

Larger 1931 Pontiac Has Many New Features



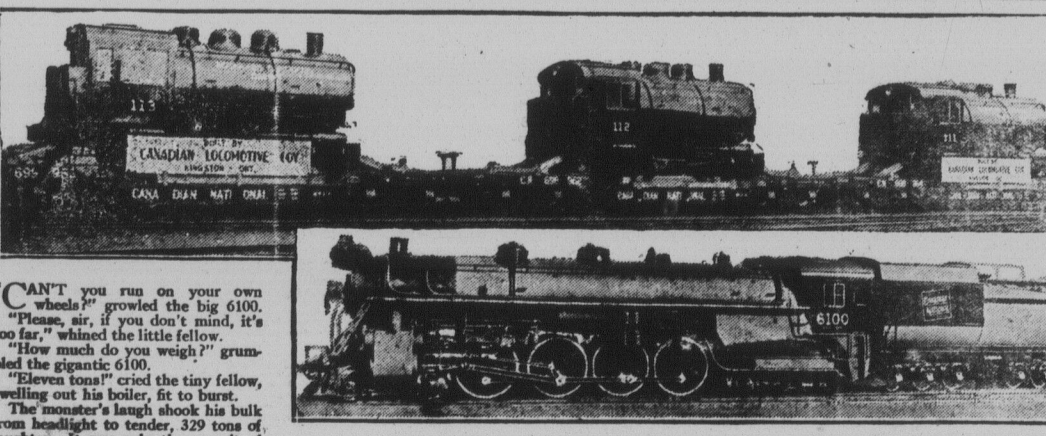
A wide number of engineering advancements are seen in the improved 1931 Pontiac. The longer wheelbase of 112 inches lends itself to more beautiful body proportions and has permitted the designing of a larger, lower appearing automobile. Above are shown the standard coupe and four door sedan models. These characteristically display the external advances in styling. The chrome-plated screen conceals and protects the radiator core. A curved fender tie-bar supports the chrome-plated head lamps. Added passenger comfort has been attained through the larger, roomier Fisher bodies and a better ventilation development. The whole body of the new car is practically cushioned on rubber. The 1931 Pontiac is being offered for less than the price at which any previous Pontiac was introduced.

"BELZILE" ICE CREAM

Pure — Nutritious DELICIOUS USE IT For Dessert, After the Theatre, In Your Parties, In Picnics, Etc.

Sold in quart, gallon, or larger measure. We Deliver. A. BELZILE & FILS EDMUNDSTON, N.-B. TELEPHONE No. 266

"Thanks for the Buggy Ride," Said the Little Locomotive



"CANT you run on your own wheels?" growled the big 6100. "Please, sir, if you don't mind, it's too far," whined the little fellow. "How much do you weigh?" grumbled the gigantic 6100. "Eleven tons!" cried the tiny fellow, swelling out his boiler, fit to burst. The monster's laugh shook his bulk from head to tender, 329 tons of laughter. It was only the conceit of the youngster that prevented him from diving under the giant's trucks and scuttling to a safer place. But the monster was good-natured. "Where are you going?" he asked. "To Beaharnaia." "To Beaharnaia?" "All right, climb on," rumbled 6100. "Come on, boys!" shouted the little fellow, scrambling up on the flat car. "Here, what's all this?" thundered the big one. "Please, there are only fourteen of us," said the youngster in a wheedling tone. "No, you don't," snorted 6100. "I'll take three or four of you at a time, but I've got other work to do, and I'll be hanged if I'll be a nunsmaid to a litter of locomotive pups." So this is how the fourteen locomotives came to get a ride on a railroad train. Built at the Canadian Locomotive Works at Kingston, Ont., they were shipped over the Canadian National Railways to Beaharnaia, Que. There they will be used in rock excavation and general construction work on the Beaharnaia Light, Heat and Power Company's new canal. They are oil-burners, small but sturdy and wonderfully active.

C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

LE MADAWASKA

Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

CONCURRENCE OU COOPERATION

Depuis le début de la crise mondiale actuelle qui, nous l'espérons, sera bientôt une époque du passé, un nombre de plus en plus considérable de personnes ont étudié les éléments qui produisent la prospérité et la dépression et se sont demandé si oui ou non ces changements violents dans notre situation économique ne pourront jamais être éliminés.

Bien que ceci soit plutôt au-delà de ce que nous pouvons espérer, la compréhension toujours croissante des lois économiques et la bonne volonté de plusieurs de nos principaux hommes d'affaires font preuve à considérer et même à rejeter certaines notions sur la manière de bien conduire les affaires, tout nous fait espérer que l'on peut faire beaucoup pour diminuer au moins ces variations.

Etudions, par exemple, le sujet apparemment fondamental de la concurrence dans les affaires. Depuis l'époque de Adam Smith, on a conclu que la concurrence est la loi naturelle et première des affaires. Les adeptes à l'opinion de M. Smith ont toujours soutenu que la concurrence est à l'avantage d'un plus grand nombre et produit le plus grand bien; que puisque la société est composée d'individus les efforts de chacun dans l'intérêt de son propre avantage doivent contribuer à l'avancement de la société en général. Mais pouvons-nous justifier cette situation en l'analysant soigneusement?

Le fait que l'énergie ainsi dépensée est à concurrence, que le succès de l'un peut annuler l'effort de l'autre, que ce n'est pas de l'énergie coordonnée destinée à faire bénéficier la société de la manière la plus efficace, tout cela prouve que le système de concurrence sans contrainte occasionne des pertes et est ainsi inefficace. Par exemple, deux chemins de fer s'étendent à des centaines de milles à côté l'un de l'autre, sur un territoire à peine assez riche pour justifier l'existence d'un tel système. Une douzaine de laitiers distribuent du lait aux gens d'une même rue. Ou encore une localité ne possédant aucun hôtel de première classe se trouve subitement unie de deux grands hôtels modernes construits par des intérêts rivaux.

Il est vrai que la société bénéficie de l'augmentation d'énergie et de ressources qu'une telle concurrence produit parfois, mais elle bénéficierait d'avantage si la même énergie était dépensée dans des entreprises nouvelles. On ne peut nier que souvent la concurrence est destructive; par exemple deux maisons d'affaires végètent dans une localité assez prospère pour en bien maintenir une seule.

Une telle rivalité prend souvent la forme d'un conflit et au lieu du succès qu'aurait pu remporter un des concurrents, qui serait devenu fort et vigoureux, on a à constater la faillite des deux. Dans ces cas la société y perd beaucoup. Elle perd non seulement les services de ces entrepreneurs mais en plus la richesse que ces entreprises auraient pu créer.

La survivance n'est pas toujours au plus capable; souvent c'est le moins fort qui gagne dans la lutte en se servant de moyens malhonnêtes dont le compétiteur juste ne voudrait pas se servir. Dans ce cas la lutte créée par la concurrence est destructive car elle engendre des pratiques injurieuses à la société.

On dit que la concurrence est la vie du commerce. Ceci est vrai jusqu'à un certain point mais non au-delà. Le commerce moderne tend à substituer la coopération à la concurrence, la coopération qui cherche à coordonner la production et la consommation, à réduire au minimum les pertes engendrées par la concurrence, à augmenter les profits du producteur et à diminuer le coût pour le consommateur.

Bien que ce nous semble une illusion ceci est le programme qui est réalisé aujourd'hui par un grand nombre d'industriels et qui fait preuve de sa valeur comme moyen de mettre fin à ces problèmes dépendants et ennuyeux qui résultent d'une concurrence sans borne.

De plus en plus verrons-nous la coopération remplacer la concurrence dans la production sous toutes ses formes. Non seulement le peuple s'aperçoit des bénéfices ainsi réalisés, mais il trouve les instruments nécessaires aux organisations coopératives sous forme de statistiques qui lui sont fournies par les gouvernements, les banques et les associations de banques, les organisations agricoles et industrielles, les Chambres de Commerce, etc.

Jamais les informations essentielles au progrès, nécessaire des lignes sûres et inductives ont-elles été si compréhensibles si justes et si accessibles qu'elles le sont aujourd'hui. Ces statistiques précises ont au moins fourni à l'homme d'affaires une perspective nouvelle et, ayant cette perspective, il apprend à s'en servir.

N. de la R. — Ceci est une traduction d'un article publié dans le "Toronto Saturday Night" par l'éditeur financier Monsieur F. M. Richards.

VARIETES LES MEDECINS D'APPARTEMENTS

Une première vue, évidemment, on ne se rend pas compte de la signification d'une telle expression. Il faut simplement la prendre dans son sens le plus littéral, qui veut dire une personne chargée de soigner les appartements malades. Il est certain, en effet, qu'à l'heure où nous vivons, les habitations tant soit peu modernes et confortables souffrent d'une foule de maux jadis inexistants. Le chauffage central, le système d'eau courante dans les chambres, ceux des ascenseurs, des bains et des monte-charge, les services de sonneries électriques, d'éclairage ou même de cuisine électriques, tout cela et d'autres choses encore nécessitent fréquemment des réparations, des ajustements. Or, le mal est que le plus souvent, les propriétaires ou locataires éprouvent de grandes difficultés à mettre la main sur l'homme capable, ou plutôt se déclarant capable de remédier à la défécité signalée. Les diverses parties constituantes d'une résidence sont si solidaires les unes des autres, que, presque invariablement (en Europe tout au moins), un maître rejette sur l'autre la responsabilité de l'accident, et, partant, se désintéresse de la chose. Le plombier s'en prend au charpentier, celui-ci à l'électricien qui dénonce le maçon ou la compagnie d'ascenseurs, tous s'entendent cependant sur un point, c'est que la faute retombe sur l'entrepreneur, lequel se décharge sur l'architecte, qui du reste a d'autres choses à faire que de s'occuper de ces détails. On est donc dans un cercle vicieux. Pour en sortir, il a été proposé d'instituer une nouvelle profession: celle de médecin d'appartements, chargé de diagnostiquer le mal, et de déterminer à quel chirurgien il faut s'adresser. Sa décision, sans doute, serait sans appel.

"Le Souvenir Canadien, Inc."

Ce que nous en apprend, au 24 juin, la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec, en son organe officiel, "le Jean-Baptiste"

Sous cette désignation nouvelle est maintenant connue — depuis le 16 décembre 1930 — la bonne œuvre patriotique et religieuse que nous présentons à nos lecteurs dans le numéro de juin 1930 du Patriote (p. 10.). Elle a, en effet, à la date précitée, été pourvue de lettres patentes, émises sous le grand sceau de la Province de Québec et la signature de Son Honneur M. le lieutenant-gouverneur Carroll, la constituant en corporation civile, aux fins de "soliciter, recueillir, administrer et employer des fonds pour l'érection, à Gaspé, d'un monument national commémoratif de l'arrivée de Jacques Cartier en ce pays; réaliser l'exécution de ce projet, en érigeant le dit monument, sous la forme qui sera jugée convenable; organiser les fêtes d'inauguration; mettre en œuvre les moyens et exercer les pouvoirs utiles à ces fins.

Le Souvenir Canadien, Inc., a immédiatement constitué son Bureau de direction, ainsi que son Comité d'Honneur et de Patronage, éminemment représentatifs; il a ouvert une permanence qui lui tient lieu de centre administratif, au No. 104 de la rue St-Jean, à Québec, et poursuivi activement la propagande qu'il avait si bien lancée.

Ses initiatives ont été couronnées d'un excellent succès, surtout si l'on réfléchit à la crise économique au sein de laquelle elles progressent. Elles lui ont permis, non seulement d'impressionner vivement l'opinion publique, au Canada, en France, aux Etats-Unis, etc., grâce au généreux concours de la presse des deux mondes, quant à la justesse et à l'opportunité du noble dessein auquel elles sont consacrées, mais encore de recueillir de fort importants encouragements et adhésions pratiques. En vertu d'une loi spéciale de notre Province, ou son caractère d'utilité publique est nettement affirmé, le Souvenir Canadien, Inc., s'est vu attribuer, par le Gouvernement de la Législature de Québec, une belle dotation de cent mille (\$100,000) piastres. La Cité de Montréal lui en a voté une de vingt-cinq mille (\$25,000), et la Cité de Québec se dispose à lui en accorder une troisième de dix mille (\$10,000). Les municipalités, associations, sociétés, congrégations et confréries du Canada français, en général, se montrent également désireux de participer à ce grand mouvement de la Reconnaissance nationale. Plusieurs en ont déjà offert des preuves tangibles. De telle sorte que, tenant compte des souscriptions individuelles, dont bon nombre assez notables, par ailleurs obtenus, le Souvenir Canadien, Inc., a pu atteindre tout près du tiers de l'objectif total auquel il vise. Cela, en une année, environ, d'activité. Nul doute que les trois années et au delà qui restent à utiliser lui permettront de réaliser amplement ses légitimes ambitions.

Tel est le vœu ardent que forme la Société St-Jean-Baptiste de Québec, qui entre parmi les premiers, dans cette croisade du patriotisme et de la foi. Elle se réjouit de savoir qu'un vaste terrain vient d'être acquis où se dressera l'église commémorative, et que le plan définitif de l'édifice sacré pour la race canadienne-française: la "Basilique nationale du Canada au Christ-Roi", sera bientôt soumis à l'appréciation du public.

VIBRANT APPEL EN FAVEUR DE L'ASSOMPTION

L'abbé Melançon, fut fondé par des Acadiens pour les Acadiens et, en conséquence, elle mérite l'appui et l'encouragement de tous les vrais patriotes. Elle compte maintenant 11,000 membres. HOTEL DES POSTES A MONCTON Moncton, N.-B.—M. Kane, du département des travaux publics. Or, j'avais, était à Moncton samedi pour préparer les plans et devis du nouveau bureau de poste au coin des rues Main et Highfield. Aussitôt que ces plans seront terminés, des soumissions seront demandées. Le terrain sur lequel sera érigé cet édifice public a été acheté, il y a plusieurs années, de M. Reid McManis.

DISCOURS DE BIENVENUE PAR GERARD CYR

A la Graduation des finissants aux cours académiques, commerciaux et industriels, vendredi dernier au Lycée d'Edmundston.

M. le Surintendant de l'Instruction Publique, Messieurs les membres du clergé, Messieurs les Commissaires, Monsieur le Principal, Mesdames et Messieurs —

C'est au nom de mes confrères de classe, les gradués de 1931, que je vous souhaite la bienvenue.

Il y a déjà trois ans que nous travaillons et anticipons cette graduation qui marque le terme de notre vie scolaire. Depuis longtemps nous désirions ce moment quand, devant une foule sympathique de parents et amis, nous défilerions pour recevoir les diplômes que nous espérons obtenir ce soir.

Nous avons enfin atteint le point culminant de nos onze années d'étude et c'est avec l'enthousiasme de la jeunesse, la fierté du conquérant et la joie du vainqueur que nous sommes devant vous.

Nous avons surmonté les obstacles communs à tout écolier et conquis nos redoutables ennemis "Les Examinations". Nous sommes sur le point de recevoir la récompense accordée au service méritoire — c'est-à-dire nos diplômes. C'est avec fierté que nous nous joignons au vaste régal de nos confrères du "High School" d'Edmundston pour nous engager dans les combats de la vie.

Nous avons parcouru une distance considérable depuis notre première année dans la carrière d'étudiant, et bien que nous ayons manqué maintes fois à l'accomplissement de nos devoirs et que nous nous soyons fait irriter par nos maîtres et maîtresses, à l'insu et aux sacrifices de nos parents, à la coopération des commissaires, nous sommes parvenus à l'accomplissement de nos tâches de développement toujours de plus en plus.

Tout en vous souhaitant la bienvenue à cette scène de triomphe, nous vous remercions tous, parents et amis, d'avoir contribué votre part en nous donnant les moyens et l'aide nécessaires pour compléter avec succès notre cours classique, commercial ou technique.

Depuis trois ans, notre petite flotte se balance tranquillement dans le havre, au gré des plaisirs et des soucis de la vie d'étudiant, de loupings et des reproches de nos professeurs. Aujourd'hui, nous levons l'ancre et entreprenons le voyage sur la mer d'action et de responsabilité que nous nous devons diriger à sa barre vers le but qu'il s'est fixé.

Grâce à notre éducation, nous envisageons avec courage les devoirs que nous réservent les années qui s'ouvrent devant nous. L'avenir paraît brillant et nos rêves sont pleins d'espoir et empreints de la résolution de continuer à construire sur la base solide qui nous a été donnée à l'école d'Edmundston.

Puisse les gradués de 1931 vous faire honneur. Nous nous rappellerons toujours avec joie de cette graduation, car c'est un événement mémorable, écrit en lettres d'or dans le Journal où dans la vie de chaque gradué. Mais sans vous, instituteurs, parents et amis, cette grande fête, chère à tous les citoyens de cette ville, n'aurait pas lieu. Encore une fois nous vous remercions et vous souhaitons la bienvenue.

PNEUS DUNLOP 4 MILLES A LA MINUTE

PNEUS DUNLOP 3 1/2 MILLES A L'HEURE

PNEUS DUNLOP Cordes-Cables RENFORCES

LIVRES ET REVUES

ANTHOLOGIE DES POETES FRANCAIS DE FRANCE ET DE L'ETRANGER

Par M. Jean Van Dooren, Professeur de Rhétorique française à l'Université royale d'Arron, Belgique; Membre correspondant de la Société des Poètes français; Officier de l'Instruction publique.

Comme beaucoup le savent cette précieuse Anthologie est aujourd'hui devenue classique en son genre. Elle compte déjà bon nombre d'éditions. Mais voilà que son savant auteur M. Van Dooren vient de la refondre complètement. Entièrement revue, augmentée et corrigée, mise à jour, elle se présente de nouveau à un public de lettrés avec des qualités additionnelles.

Ce merveilleux recueil de poésie, du IXe siècle jusqu'à nos jours a été précédé par l'excellent écrivain parisien M. Georges Duhamel.

Ce remarquable ouvrage dépeut par la Cantilène de Ste-Eulalie "le plus ancien monument de la poésie française" nous dit l'auteur, pour se terminer par les plus récentes productions de la poésie française. Véritable bréviaire des Muses, l'Anthologie renferme des notes, des commentaires des exposés sur la poésie qui ouvrent de vastes horizons aux chercheurs. Livre indispensable à qui veut écrire. On devine le trouver (je crois qu'on le trouve) dans toutes les bibliothèques ayant quelque importance.

L'auteur de cette maistratle compilation a été honoré par l'Académie Royale de Belgique qui lui a accordé le prix de Keyn.

Nous ne saurions trop féliciter l'écrivain éminent qu'est M. Van Dooren sur son très remarquable ouvrage qui est certes un impérissable monument à la gloire des lettres françaises.

Alfred DeCelles fils

Incomparable Saveur! THE 'SARADA' ORANGE PEKOE BLEND & QUALITE PEKOE 'SARADA' Un véritable régal dans chaque tasse 'Frais des Plantations'

DOMINION STORES WHERE QUALITY COUNTS Super - Special FLOCONS DE SAVON SOAP CHIPS 5c SAVON P & G 10 35c FEVES BEANS 3 lbs 10c Prunes 3 lbs 25c Sardines 8c THE en vrac BULK TEA D.S.L. lb 39c TOMATES 9c Grosses ORANGES 32c Sunkist, la douz. 32c CITRONS 32c la douzaine Gros PRUNEaux 25c la douzaine Prix Spéciaux pour Carottes nouvelles, Patates, Choux, Tomates, Cerises, Prunes, Melons et Fraises. BACON Breakfast No. 1 25c tranché, la lb FEVES Jaunes Standard 10c grosse boîte PRUNES Aylmer de choix, la boîte 10c Nouveau FROMAGE 15c la livre BISCUITS Soda 25c Marven, 2 lbs pour CACAO FRY, 19c grosse boîte BANANES, 25c 3 LBS pour SALMON, grosses boîtes 25c 2 boîtes pour Large Sunkist ORANGES 32c per dozen LEMONS 32c per dozen Large PLUMS 25c per dozen Special prices on new Carrots, Potatoes, Cabbage, Tomatoes, Cherries, Plums, Cantelops and Strawberries. No. 1 Sliced Breakfast BACON, per lb 25c Standard Wax BEANS 10c per large tin Aylmer Choice PLUMS, per tin 10c New CHEESE 15c per lb Marven's Soda BISCUITS, 2 lbs for 25c FRY'S COCOA 19c large tin BANANAS 25c 3 lbs for SALMON large tins, 2 tins for 25c

Comment Maigrir et se Sentir Jeune

En Grande-Bretagne, on dit d'un homme qui se porte "comme un charme" et dont le visage "reflète la santé".

Les Personnages de l'Exposition Mondiale du Grain

S. J. LATTA



Pendant bien des années, l'art commercial, le champ des annonces et le journalisme ont été les domaines de l'activité de M. S. J. Latta.

Né à London, Ontario, dans une famille dont plusieurs membres se sont occupés plus ou moins de journalisme et d'élevage sur une ferme de cent acres dans le comté de Huron.

Des Idées à Rappeler

Tine se passe pas une journée sans que les économistes et les sociologues de toutes pays ne proposent leurs remèdes à la crise mondiale qui sévit actuellement.



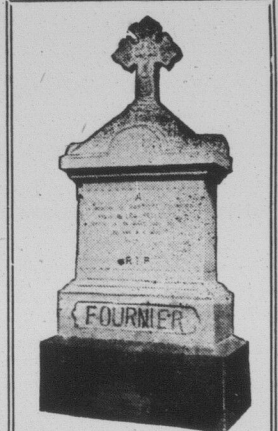
CLAIRVOYANTE CARITOMANCIENNE Le présent l'avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomanie.

MELLE JEANNE 6887 Postal 1190 BEAUCO JUNCTION, QUE.

Les MOUCHES entreront sûrement

sol et de se faire colon quand il n'y a plus de place dans la vieille paroisse.

L'Attrape-Mouche AEROXON. Prend la Mouche Chaque Foie



ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes Pierre égyptienne — Granites — Marbres.

ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. 1er sept. '33.



Cleaning De Luxe — ECONOMIQUE — REDUCTION DES DEPENSES POUR VETEMENTS — c'est le but de toute femme économique.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE L'ASSURANCE-VIE PROCURE: 1—Un fonds disponible au moment du besoin;

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada Canada's Leading Life Co. Actif: \$568,000,000. G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B.

LES EXPORTATIONS DE BEURRE REPRENNENT

Le rapport courant de la Division fédérale de l'Industrie laitière et de la Réfrigération, contient des renseignements d'un haut intérêt pour les cultivateurs et les laitiers en ce qui concerne la quantité de beurre exporté outre-mer.

de calcium. Les experts en diététique disent qu'une pinte de lait par jour fournit à l'enfant qui grandit la meilleure quantité de calcium pour la fabrication des os et des dents.

L'EAU GLACÉE EST LA MEILLEURE

Une étude entreprise par la Division de l'Industrie laitière et de la Réfrigération sur la façon de tenir la crème douce, démontre clairement que la crème se conserve mieux dans l'eau glacée que dans le réfrigérateur.

LE SEVRAGE DE LA PORTEE

Le sevrage naturel donne les meilleurs résultats pour une portée de jeunes porcs; il faut pour cela fournir aux porcelets les aliments qui leur conviennent dans un coin réservé pour eux.

reus le titre de La Terre Vengée

par l'Oeuvre des Tracts de Chôloutimi, (No. 4), devrait être aujourd'hui surtout, à l'ordre du jour.

L'auteur ne s'est pas appliqué à faire l'éloge des champs à la façon des poètes et des orateurs. Il n'a pas même insisté sur le côté psychologique et moral de l'agriculture; ce qu'il s'est appliqué à démontrer, chiffres à l'appui, c'est le côté pratique, c'est la valeur exacte du capital-terre.

Certains cultivateurs, écrit-il à la page 10 de sa brochure, se sont trop attachés à d'autres travaux qui font tomber dans leur gousset une petite récolte tous les samedis pour leur sept jours de travail, dont six sont volés à l'agriculture et l'autre au Bon Dieu.

Une enquête menée par monsieur Fortin, agronome dans le comté de Champlain, le prouve d'une façon assez claire.

Mères de Famille

À la Sortie des Classes, vos enfants ont besoin d'un bon reconstituant pour refaire leurs forces épuisées par 10 mois d'étude.

Le Tonique Anchor

est tout désigné pour accomplir ce travail. Donnez-leur en régulièrement pendant les vacances et vous verrez immédiatement une amélioration sensible dans l'état de leur santé.

W. BRUNET & CIE Pharmaciens, 70, rue Laliberté, Québec.

REDUCTION SENSIBLE DANS LES PRIX EN ORFÈVRE ET REPARATIONS

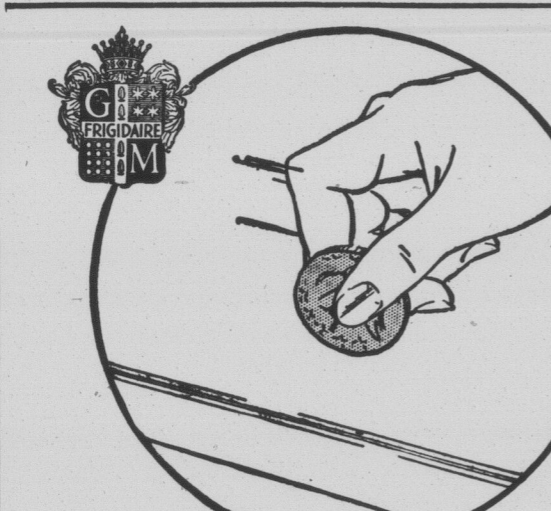
Table with 3 columns: ancien prix, nouveau prix, prix standard. Items include Ressorts de montre, Montre-bracelet, Pierre de balance, Nettoyage, Pivolet de sûreté, Center wheel, Escape wheel et pivot, Cheveux patentes, Cheveux ordinaires, Yoke spring, Click spring, Levier d'ajustement, Crown wheel, Hands, Second hands, Cadran, Vitres de montre, Montre-bracelet.

Aux personnes en dehors d'Edmundston qui enverront des montres à réparer, en d'autres travaux d'orfèvrerie, ces articles seront ré-expédiés promptement à leur bureau de poste, C.O.D.

F. X. CARRIER, Examinateur des montres pour le C. N. R. Rue St-François, Edmundston, N.-B.

P. W. MARTIN, Co. Ltd

Rue Victoria — Edmundston, N. B. NOUS SOMMES MARCHANDS EN GROS ET DETAIL. Venez nous visiter souvent, car nous sommes toujours à votre disposition en vous offrant le meilleur service.



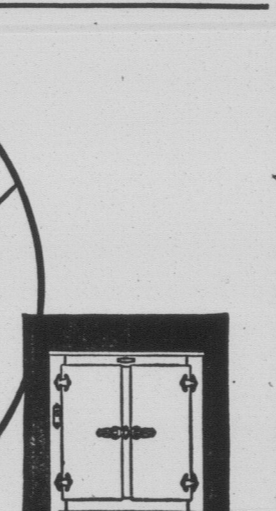
LA TRANCHE RUGUEUSE D'UNE PIECE DE MONNAIE PROUVE QUE DES ANNEES D'USAGE ET D'USURE N'AFECTERONT PAS LA BEAUTE DE LA PORCELAINE DU FRIGIDAIRE

Le vendeur qui vous montre le nouveau Frigidaire en Porcelaine toute blanche sur acier passera fortement la tranche rugueuse d'un cinquante cents sur le brillant façade du cabinet!

FRIGIDAIRE

LES NOUVEAUX FRIGIDAIRE EN PORCELAINE TOUTE BLANCHE SUR ACIER SONT VENDUS AVEC UNE GARANTIE COMPLETE DE 3 ANS

CREIGHTON & CALDWELL LTD. Rue Canada, — EDMUNDSTON, N.-B.



Le Frigidaire est fini en Porcelaine parce que la Porcelaine est: 1—l'épreuve de la rouille 2—l'épreuve de la chaleur 3—l'épreuve des ampoules 4—l'épreuve des égratignures 5—l'épreuve de la saleté 6—l'épreuve de l'humidité 7—l'épreuve de l'usage 8—l'épreuve des coups 9—l'épreuve du temps

Elle est facile à garder propre toujours belle et ne demande pas à être repeinte.

PROTECTION



Les huiles à moteur perfectionnées

RED INDIAN

portent notre garantie qu'elles vous procureront non seulement un graissage PARFAIT mais aussi un graissage MEILLEUR que toute autre huile vendue à prime. FABRIQUÉES AU CANADA par les fabricants de l'Essence No-Knock CYCLO et de la nouvelle et sensationnelle Essence MARATHON BLUE.

MCCOLL-FRONTENAC

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie, Edifice Long Rue Canada, Edmundston, N.-B.

Médecin Dr. E. SIMARD, Médecin - Chirurgien, téléphone 84, rue St-François, EDMUNDSTON, N.-B.

Avocat Albert J. DIONNE, B.A., Avocat, Notaire Public, Bu au: Chez J. Tétu, Vois de Jos E. Bard, Edmundston, N. B.

Avocat A.P.N. McLaughlin, Avocat, Notaire Public, CAMPBELLTON, N.-B.

Architectes BEAULE & MORISSETTE ARCHITECTES, SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu.

Comptables P. Lansdowne Belyea, W. Clarence McNicce, BELYEA ET MCNICCE COMPTABLES LICENCIÉS

Dr. A. M. SORMANY, RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES

LA VALISE MYSTERIEUSE Roman Canadien inédit, par J. M. LEBEL

—A propos, Tom, si-tu n'as-tu pas dans ta poche dix dollars de trop? —Dix dollars de trop!... s'écria Tom avec un surbruslement comique...

AU FOYER

La fausse modestie est le dernier raffinement de la vanité. — La Bruyère.

Aux Glorieux Martyrs du Canada

O glorieux martyrs que l'Église couronne, Sur nos divins autels, reposez maintenant; Que l'aurole d'or, dont le Dieu tout-puissant Illumina vos fronts, plus brillante rayonne.

Le Canada vivra à l'ombre de la croix, Et vos noms, vénérés dans nos humbles chaumières, Garderont aux chrétiens la ferveur d'autrefois.

Il n'est plus qu'un vain mot. Je vais plus loin!... L'ennui c'est la mort. Moi, homme, j'ai tout l'ennui regardé.

LE SERPENT SE MORD LA QUEUE

Je viens de passer sur les Champs-Élysées. C'est le soir. Hôtels... Hôtels! Blancs, jaunes, verts, rouges, bleus.

LES P'TITS NOMS

De plus en plus vite Et, parce qu'il circule trop, la circulation est arrêtée. Tourisme!... Tourisme! Et il n'y a plus en France un endroit où l'on soit complètement tranquille.

BOITE AUX QUESTIONS

Q—A quel moment du repas sert-on la salade? R—En France, on sert la salade avec la pièce de résistance, dans une petite assiette qui est posée à gauche de l'assiette de service.

EXPLICATIONS GRATUITES

des veuves gagnent leur vie ou dépendent d'autrui, quand elles n'ont pas de rentes viagères, d'où l'importance de se renseigner sur ce mode de placement indispensable.

GRATIS BEAUCOUP SPECIALTY CO. BOITE POSTALE 910 BEAUCOUP JONCTION, Q.B.

CAISSE NATIONALE J. WALTER HOGG EDMUNDSTON, N.-B.

personne de belle manière, instruit et imposante. Il eût été difficile de lui donner un âge: de prime abord elle paraissait toute jeune, disant ou disant tout à fait. Mais un connaisseur ne se serait guère trompé en lui donnant vingt-quatre ou vingt-cinq ans.

JUILLET

- (Mois consacré au Précieux Sang) Dernier Quartier, le 7, Nouvelle Lune, le 15, Premier Quartier, le 22, Pleine Lune, le 29. 1/M/Précieux Sang de N. S. 2/J/Visitation de la Ste Vierge 3/W/S. Léon II 4/S/S. Berthe 5/D/De D. Pentecôte 6/L/Ste Mechilde 7/M/SS. Cyrille et Méthode 8/M/Ste Elisabeth 9/J/Ste Véronique 10/V/Ste Marie Madeleine 11/S/S. Pie 12/D/De D. Pentecôte 13/L/S. Anacleit 14/M/E. Bonaventura 15/M/S. Henri 16/J/N. Dame du Mont Carmel 17/V/S. Alexis 18/S/S. Camille de Lellis 19/D/De D. Pentecôte 20/M/Ste Jérôme Emilien 21/M/Ste Proxède 22/M/Ste Marie Madeleine 23/J/S. Apollinaire 24/V/Ste Christine 25/V/Ste Jacques le Majeur 26/D/De D. Pentecôte 27/L/S. Pantaléon 28/M/Ste Nazaire et ses comp. 29/M/Ste Marthe 30/J/S. Abdon 31/V/S. Ignace.

Acidité Stomacale

Parfaitement Soulagée par les Célèbres Pilules Végétales M. Frank C. de Blackburn, écrit: "J'ai longtemps souffert d'acidité stomacale et de constipation, mais depuis qu'on m'a conseillé d'essayer vos merveilleuses Dr. Carter's Little Liver Pills...

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

GATEAUX A LA NIEIGE Préparation:— Une tasse de sucre granulé, une demi-tasse de beurre, une demi-tasse de lait doux et une demi-tasse de farine avec une cuillerée et demie de poudre à pâte.

CAISSE NATIONALE

J. WALTER HOGG EDMUNDSTON, N.-B. Madawaska, N.-B.

—A propos, Tom, si-tu n'as-tu pas dans ta poche dix dollars de trop? —Dix dollars de trop!... s'écria Tom avec un surbruslement comique...

Discours d'Adieu Par Edgar Pelletier

Il y a trois, deux et même un an, un passé, combien peu nous souvenons à ce jour qui nous voit tous réunis et qui revêt pour nous, gradués de l'année 1931, un cachet à la fois si significatif et si mystérieux.

Après nos parents, nous plus vifs sentiments de reconnaissance s'adressent à vous, nos mères et mères, pour la manière dont vous vous êtes acquittés de votre tâche.

Après nos parents, nous plus vifs sentiments de reconnaissance s'adressent à vous, nos mères et mères, pour la manière dont vous vous êtes acquittés de votre tâche.

Et Vos amis Seront-ils de la nocé? Un mariage nécessite bien des préparatifs... Le Madawaska Edmundston, N.-B.

CAMPEURS NE MANQUEZ PAS D'EMPORTER DU MINARD. Liniment MINARD TRIOMPHE DE LA DOULEUR.

maine et aux expressions de désespoir de ceux qui peuvent avoir rêvé comme nous. N'étaient-ce la trempe de nos armes et la résistance de nos boucliers, nous serions tentés de revenir nous mettre à l'abri de ces mères que nous quittons avec regret.

Et nous maintenant, camarades et amis plus jeunes, qui devez encore profiter de toutes les occasions pour nous donner de bons conseils.

Et nous maintenant, camarades et amis plus jeunes, qui devez encore profiter de toutes les occasions pour nous donner de bons conseils.

maine et aux expressions de désespoir de ceux qui peuvent avoir rêvé comme nous. N'étaient-ce la trempe de nos armes et la résistance de nos boucliers, nous serions tentés de revenir nous mettre à l'abri de ces mères que nous quittons avec regret.

Et nous maintenant, camarades et amis plus jeunes, qui devez encore profiter de toutes les occasions pour nous donner de bons conseils.

Et nous maintenant, camarades et amis plus jeunes, qui devez encore profiter de toutes les occasions pour nous donner de bons conseils.

Et nous maintenant, camarades et amis plus jeunes, qui devez encore profiter de toutes les occasions pour nous donner de bons conseils.

Votre épicier vous vendra encore une livre de THÉ KING COLE pour 60 cents. Malgré les impôts plus élevés prélevés par le nouveau budget, vous pouvez encore à ce prix si bas, goûter les délices de l'arôme distinctif de ce thé.

ST-FRANÇOIS, N.B. Etudiants en Vacances: M. Albert Albert, Aurèle Plourde et Eugène Michaud sont de retour dans leurs familles après une année d'étude au collège de Bathurst.

ST-LEONARD. Résultats des Examens: Grade VII: Alma Daigle 69; Marie-Mal Violette 44; Loyola Michaud 43; Liane Thibodeau 41.

GRAND SAULT, N.B. Le 17 juin avait lieu chez Mme Tremblay, une belle soirée pour fêter l'anniversaire de Mme William Rossignol.

Le 12, fut baptisée, Marie, Gertrude, enfant de M. et Mme Vital Albert; parrain et marraine M. et Mme Hector Dionne.

FAIRE-PART. M. et Mme Ernest Daigle, aurois de cette ville font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille le 16 courant, baptisée sous les prénoms de Marie, Lucienne, Aline, Parrain et marraine: M. et Mme Alfred Cormier d'Atholville.

UNE INDUSTRIE QUI SE DEVELOPPE. La demande croissante de légumes dans le régime alimentaire est peut-être la cause principale des progrès rapides de l'industrie des conserves de légumes au Canada.

SAINT-HILAIRE. Mardi dernier, un groupe de parents et amis se sont réunis à la demeure de M. Joseph Albert, pour fêter le 20<sup>e</sup> anniversaire de sa fille Claire.

Le 19 juin, est né à M. et Mme Adrien Daigle, un fils baptisé sous les noms de Théophile-Marie, Réo; parrain et marraine: M. et Mme Paul Godbout, grands-parents de l'enfant.

Le 19 juin, est né à M. et Mme Adrien Daigle, un fils baptisé sous les noms de Théophile-Marie, Réo; parrain et marraine: M. et Mme Paul Godbout, grands-parents de l'enfant.

Le 19 juin, est né à M. et Mme Adrien Daigle, un fils baptisé sous les noms de Théophile-Marie, Réo; parrain et marraine: M. et Mme Paul Godbout, grands-parents de l'enfant.

Les Examen Scolaires. Les examens scolaires ont eu lieu ces jours derniers, sous la présidence de l'abbé Godbout. Nous ne saurions trop remercier notre vénéré curé de l'intérêt qu'il porte à l'éducation de nos enfants.

Le "Shredded Wheat" Canadien est fait de grain 100% Canadien. Mangez DEUX Biscuits de "Shredded Wheat" par jour et vous aiderez à la prospérité du Canada.

SHREDDED WHEAT. Egayez le déjeuner avec des fraises. "Je couvre nos Biscuits Shredded Wheat de succulentes fraises rouges, et je verse ensuite de la crème ou du lait entier sur le tout.

La direction du voyage de l'Université de Montréal. M. Aug. Frigon, directeur général du voyage. M. Paul E. Gingras, directeur technique.

Roi de la vitesse sur le Pacifique. Records sur l'océan Pacifique. Tableau comparatif: Yokohama à Vancouver (Empress of Japan) 8 3 18; Vancouver à Honolulu (Empress of Japan) 4 15 50.

Vous serez plus heureux avec un CHRYSLER parcequ'il est si différent. Un essai d'un de ces plus récents Chryslers vous en convaincra. CHRYSLER SIX - CHRYSLER "70" \$1140 à \$1205 - \$1626.

Le Comité d'organisation de la grande excursion transcontinentale à la Côte du Pacifique. Le 5 au 31 juillet, sous les auspices de l'Université de Montréal, n'entend rien négliger pour faire un succès complet de ce beau voyage.

AVIS

On prélève actuellement sur le Thé une taxe de douane de 4c la livre et 4% comme taxe de vente.

Toute importation de thé paie maintenant ces impôts additionnels, mais nous n'avons pas haussé les prix du Thé Red Rose.

THE RED ROSE "un BON thé"

2 MÉLANGES EXQUIS "The Red Rose & Orange Pe Ko"

C'est nous qui supportons cette perte Ainsi vous pouvez encore acheter le meilleur des Thé au même prix qu'avant l'augmentation des droits.

T. H. Estabrooks Co., Ltée. St-Jean, N.-B. Montréal-Toronto-Winnipeg, etc.

Lettre d'Adieu

Suite de la page 2
se cette institution de bienfaisance, ainsi qu'à Messieurs les curés de nos paroisses respectives. Vous vous êtes intéressés à nos études et aujourd'hui, comme l'a fait notre bon Chapelain, vous nous avez donné des récompenses dont nous sommes heureux que nous rendrons forcées pour la lutte et nous aideront à gravir avec courage la montée un peu rude qui va vers les sommets. Reconnaissez à vous, Monsieur le curé de Saint-Basile, qui êtes fier de posséder dans votre belle paroisse

Le Pape Consent



La jeune princesse Maria, fille gâtée du roi et de la reine d'Autriche, qui épousa en octobre, avec le consentement papal, l'archiduc Otto d'Autriche.

IL MEURT A LA SUITE D'UN ACCIDENT

Moncton, N.-B.—Thimothy J. Sullivan, un employé du Canadian National qui fut blessé dans un accident l'automne dernier, vient de mourir des suites de blessures qu'il reçut alors. M. Sullivan était natif de Melrose, comté de Westmorland. Ses funérailles ont eu lieu à l'église St-Bernard.

LAC-LONG

Mlle Juliette Malenfant, étudiante garde-malade à l'Hôtel-Dieu de Québec passe ses vacances d'été au Pied-du-Lac-Long, chez son amie, Mlle Hélène Lévesque.

LE MADAWASKA

Paraît tous les Jeudis
ABONNEMENT
Canada, 1 an ..... 2.00
Canada, 6 mois ..... 1.00
Etats-Unis, 1 an ..... 2.50
Etats-Unis, 6 mois ..... 1.25

ANNONCES

Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc.: 1ère insertion 60c
Insertions subs. 40c
Annonces commerciales passagères 42c le pouce.

Les petites annonces sont strictement payables d'avance.

Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissance, de mariage, de funérailles, etc.

A LOUER

LOGEMENT A LOUER
Logement de six appartements, comprenant spacieuse chambre de bain et toutes les commodités désirables. S'adresser à Pat FOURNIER, 27, rue d'Amour, 1752—j.n.o.—18j.

A VENDRE

BATEAU A GAZOLINE
Bateau à gazoline de 30 pieds de long, avec moteur Willis-Knight de 55 forces pouvant asseoir douze personnes. S'adresser à Pat FOURNIER, 27, rue d'Amour, 1752—j.n.o.—18j.

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLES

AVENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.B.

HOMMES D'AFFAIRES

A VENDRE — Papier à clavignettes, papier carbone, classeurs, filières, boîte à fiches, crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N. B.

DIVERSES

Service d'Autobus
L'autobus d'Emile LAVOIE fera le même trajet le dimanche que la semaine.

M. Ross, l'accordeur de piano de St-Jean bien connu en ville sera ici la semaine prochaine. Ceux qui auront besoin de ses services voudront bien donner leurs noms chez M. Sydney Laporte, photographe et distributeur de musique, rue Hill, 1722—j.n.o.—21mal.

Messieurs les Fumeurs
Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, hachés, cigares et articles de fumure de la Maison J. A. FILON, St-Roch, l'Achigan, Comté L'Assomption, P. Québec, 948—j.n.o.—13m.

ON DEMANDE
SERVANTE
On demande pour le restaurant une servante sachant les deux langues; avec expérience préférée. S'adresser à Mme Zino MARTIN, Café Montmartre, Tél. 268, 1750—17-2j.

Dimanche 5 Juillet
BAZAR ET PIQUE-NIQUE
Au profit de l'église à VAL D'AMOURS

Il y aura jeux et rafraîchissements; dans et sous le plein air. La fête se terminera par une Séance Comique et Musicale. — Cordiale Invitation à Tous! 35s—18j.

-BARBIER-
J'ai le plaisir d'annoncer au public que j'ai transporté mon salon de barbier autrefois sur la rue Victoria, près du magasin F. T. Lajoie, dans un local plus vaste, au numéro 40, rue St-François—voisin de l'hôtel Grand Central. Spécialité: Coupes de cheveux pour dames et demoiselles.—Service rapide et courtois, comme par le passé.

Je sollicite votre encouragement.
J. L. BEAULIEU, Barbier.

MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. — Des différents modèles, mandez les prix et voyez

Service d'Ambulance
Voiture automobile moderne, Service Jour et Nuit. Téléphone 138-31

J.B. COTE
ENTREPRENEUR
DE POMPES FUNEBRES LICENCIE
Tél. 138-31 Edmundston, N.-B.

COUR A BOIS

J'ai en main 100 cordes de bois de chauffage mêlé, que je vends aux prix suivants: Bois fane sec \$7. la corde Bois mou — \$5.

Henri LAVOIE, Rue St-François. Près du restaurant Eddy Soucy.

PETITES ANNONCES



A LOUER

LOGEMENT A LOUER
Logement de six appartements, comprenant spacieuse chambre de bain et toutes les commodités désirables. S'adresser à Pat FOURNIER, 27, rue d'Amour, 1752—j.n.o.—18j.

CINQ APPARTEMENTS

Bon logement de cinq appartements avec toutes les commodités, à louer immédiatement. S'adresser à Pat FOURNIER, 27, rue d'Amour, 1752—j.n.o.—18j.

A VENDRE

BATEAU A GAZOLINE
Bateau à gazoline de 30 pieds de long, avec moteur Willis-Knight de 55 forces pouvant asseoir douze personnes. S'adresser à Pat FOURNIER, 27, rue d'Amour, 1752—j.n.o.—18j.

A VENDRE OU A LOUER

Moulin àoudre: Raymond, White, Singer, New Williams, New Home et autres modèles, neufs ou usagés; garantis de 5 à 25 ans; \$10 et plus — paiement facile; parties d'échange et aiguilles pour chaque marque.

Lampes, Faneaux, Fers à repasser, à l'huile ou à gazoline, Aladin, Laco, Diamond, Coleman et Sunshine, et réparations complètes.

Gramophones de modèles divers, et toute réparation à domicile sur demande. Réparations de serrures — clés de toutes sortes faites sur modèles ou numéros.

Allocation de \$2 pour vieux lampe, ou fanal de toutes sortes échangés pour nouveaux. Bon prix pour vieux moulin àoudre, en échange ou autrement. S'adresser à Noel BELANGER, 20 ème avenue, casier postal 624, téléphone 257-4, j.n.o.—18j.

M. ROSS

M. Ross, l'accordeur de piano de St-Jean bien connu en ville sera ici la semaine prochaine. Ceux qui auront besoin de ses services voudront bien donner leurs noms chez M. Sydney Laporte, photographe et distributeur de musique, rue Hill, 1722—j.n.o.—21mal.

Messieurs les Fumeurs

Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, hachés, cigares et articles de fumure de la Maison J. A. FILON, St-Roch, l'Achigan, Comté L'Assomption, P. Québec, 948—j.n.o.—13m.

ON DEMANDE

SERVANTE
On demande pour le restaurant une servante sachant les deux langues; avec expérience préférée. S'adresser à Mme Zino MARTIN, Café Montmartre, Tél. 268, 1750—17-2j.

Dimanche 5 Juillet
BAZAR ET PIQUE-NIQUE
Au profit de l'église à VAL D'AMOURS

Il y aura jeux et rafraîchissements; dans et sous le plein air. La fête se terminera par une Séance Comique et Musicale. — Cordiale Invitation à Tous! 35s—18j.

-BARBIER-
J'ai le plaisir d'annoncer au public que j'ai transporté mon salon de barbier autrefois sur la rue Victoria, près du magasin F. T. Lajoie, dans un local plus vaste, au numéro 40, rue St-François—voisin de l'hôtel Grand Central. Spécialité: Coupes de cheveux pour dames et demoiselles.—Service rapide et courtois, comme par le passé.

Je sollicite votre encouragement.
J. L. BEAULIEU, Barbier.

IL S'INFLIGE DE GRAVES BLESSURES

Bathurst, N.-B.—M. J. Kent Branch, trackmaster sur la division de Bathurst à Tracadie, a été victime d'un grave accident. Il examinait le fonctionnement d'une machine à écorner, à l'est de la gare de Bathurst. Il s'en revenait à Bathurst lorsque la machine lâssa la voie ferrée. Branch fut précipité dans le canal et la voiture lui passa sur le corps. Il est maintenant sous les soins d'un Dr Duncan, à l'hôpital Dunn. Il a la jambe gauche cassée au-dessus du genou et a reçu de nombreuses blessures ailleurs.

RUTH NICHOLS EST BLESSEE

Son avion s'écrasa sur le sol en arrivant de New York à St-Jean, N.-B.

Saint-Jean, N.-B., 2e Ruth Nichols, laviatrice qui devait traverser l'océan, est à l'hôpital de Saint-Jean, souffrant de blessures très graves à la suite d'un accident survenu au moment où elle atterrissait ici, à son arrivée de New-York. Après avoir fait deux fois le tour du champ d'aviation pour reconnaître le terrain, elle conduisit son avion vers le sol, mais il toucha trop vite et il remonta de plusieurs pieds pour s'écraser ensuite sur le sol.

MORTS TRAGIQUES

Milltown, N.-B. — Deux familles viennent d'être plongées dans le deuil par un tragique accident dans lequel deux jeunes filles d'école, Grace Day et Gertrude Kirk, se noyèrent dans la rivière Ste-Croix. Les deux enfants marchaient dans la rivière avec une compagne, Ruth Ingraham, qui les laissa pour aller porter le souper à son père. Quand elle revint, les deux autres avaient disparu.

Les citoyens s'organisent et réussissent à repêcher les corps des deux victimes vers sept heures du soir. On croit que les deux petites filles en marchant dans la rivière sont tombées dans un trou profond.

ST-LEONARD, N.-B.

Mlle Rose Cyr de Rimouksi est actuellement en visite chez Mme E. P. Nadeau.

M. et Mme Alvre Goguen, M. et Mme Ludovic Audet de Waterville visitaient leurs parents et amis cette semaine.

Mlle Freda Lapointe est actuellement en vacances pour quelques semaines.

Mme Tom O'Donnell de Fort Kent visitait ses parents et amis dimanche dernier.

M. et Mme Alphonse Daigle de St-Jacques visitaient dimanche dernier leur fils, M. l'abbé Xavier Daigle, vicaire à St-Leonard.

Mme J. Arsenault d'Edmundston est actuellement en visite chez son fils, M. Alvre Arsenault.

Mme T. Bérubé de Moncton était en visite chez son père, M. Côme Violette, la semaine dernière.

Mme A. B. Violette et sa fille Marian ainsi que Mlle Constance Michaud de Van Buren était de passage à Edmundston, mardi dernier.

M. l'abbé Daigle de Caraquet, N.-B., et son chauffeur, M. Leger, étaient de passage ici, la semaine dernière.

M. et Mme T. B. Cyr d'Edmundston étaient en visite ici, lundi dernier.

M. et Mme Henri Michaud d'Edmundston étaient de passage ici, il y a quelques jours.

M. G. Kennedy de Woodstock était de passage ici, la semaine dernière.

Mlle Irène Cyr de New York est actuellement en visite chez Mme Fred Roy.

Mlle Irène Perron est actuellement en visite chez Mme E. P. Nadeau.

Miles Lillian et Berthe Violette visitent leurs parents cette semaine.

Mlle M. Godbout de Grand-Sault est actuellement en visite chez Mlle Anita Laplante.

M. H. Boisjumeau de St-Quentin était de passage ici, dimanche dernier.

M. et Mme P. A. Ahier de Campbellton étaient en visite chez M. A. J. Gervais, la semaine dernière.

Mme Ned Sirois de Siegas est actuellement en visite chez sa fille, Mme Ed. Comeau.

PELERINAGE

Ste Anne de Beauré
Le 21 juillet
\$10.00
Billet aller et retour même prix pour tout le Madawaska

Arrêts:—Grand-Sault, St-Léonard, Ste-Anne, St-Basile, Edmundston, Baker-Brook et Caron-Brook.

Wagons-dortoirs —
Lits du bas: \$8.
Lits du haut: \$5.

Notre train passera au Madawaska vers minuit, le 21 au soir et retour, vers la même heure, le 24 au soir.

A. E. Monbourquette, pre. Organisateur. Arichat, N.-B. 18j—10j.

Distribution Solennelle...

(Suite de la 1ère page)

CLASSE DES GARÇONS
Prix d'Excellence \$2.50 en or offert par M. l'abbé J. B. Doucet, mérité par Roméo Clavet.

Prix spéciaux de bonne conduite et de piété, de beaux manuels de piété, offerts par M. l'abbé J. P. Lévesque, curé de St-Basile, mérités par Adolphe Ouellet, Gérard Pelletier; Alexandre Desjardins, Etienne Dubé; Conrad Côté, Gérard Soucy.

Prix de bonne conduite par M. le curé Dugal, mérité par Lionel Moreau.

Prix d'application générale, \$2.50 en or offert par l'abbé Hévey, curé de St-David, mérité par Hermyle Voisine.

Prix pour être arrivé le premier pour les notes, offert par M. l'abbé Dugal, mérité par Antoine Lang.

Prix de grammaire française donnée par M. le curé Saindon, mérité par M. Gérard Pelletier.

Prix de bons devoirs donné par l'abbé Hévey mérité par Clavis St-Amant.

Prix d'Algebra donné par M. le curé Conway mérité par Jean Belletier.

Prix d'Histoire donnée par M. l'abbé Morneau, mérité par Antoine Long.

Prix de Composition offert par M. le Dr. Laporte mérité par Roméo Clavet.

Prix d'application générale de la 2e division offert par M. le Dr. Cyr, mérité par Lionel Fournier.

Prix pour être arrivé le premier pour les notes donné par M. le curé A. Martin mérité par M. Romuald Albert.

Plusieurs autres élèves des basses classes reçurent des prix également donnés par MM. les abbés Dugal, Doucet et par la Révérende Mère Supérieure. La distribution pour ces derniers se fit dans l'avant-midi. Les examens de fin d'année précédèrent cette distribution. On put voir par des consignes qui se firent entre les élèves-filles et les élèves-garçons que ceux-ci sont les plus forts. Il se peut que les garçons doivent leur succès à leur sang-gène, et à leurs moins chargés qu'ils font.

Mlle Donata Nadeau de Saint-Léonard; Mauricie Voisine et Conde Voisine de Saint-Basile ont obtenu leurs diplômes du cours Commercial.

Vers la fin de la distribution des prix, on vint avertir la Rév. Mère Supérieure que le Dr. McParlane, Surintendant de l'Education, était entré sans s'annoncer et avait pris place sur un banc en avant. M. le Surintendant était en route pour Edmundston où il devait présider les exercices de la graduation le soir même.

En passant devant l'Hôtel-Dieu, à cause du grand nombre d'élèves qui étaient dans la cour, il jugea qu'il y avait quelque chose d'extraordinaire qui se déroulait; les petits des bas grades étaient à leur poste, ce qui leur était habituel.

La Rev. Mère Supérieure se rendit immédiatement auprès de M. le Surintendant, lui exprima le plaisir de le voir à l'Hôtel-Dieu en même temps que son regret de ne pas lui avoir fait une réception plus en rapport à sa dignité; puis elle lui fit un passage jusqu'aux pieds de M. le Chapelain.

La distribution des prix fut vite le discours d'adieu de M. l'abbé Doucet, aumônier, en termes élogieux félicita les élèves et les maitresses qui se sont données tant de peine pendant toute l'année; il mit les enfants en garde contre les dangers qu'ils allaient rencontrer pendant les vacances, il leur dit que pour garder leur cœur bon et pur, ils doivent recourir à la prière et fuir les mauvaises compagnies. Il termina par ce devise: "Ascende superius".

Monsieur le curé Lévesque parla aussi éloquemment et en quelques mots montra tout le bien qui se fait à l'Académie sous la sage direction de l'abbé Doucet, puis il introduisit M. le Surintendant à l'assistance et lui demanda de prendre la parole en français ou en anglais.

Le distingué visiteur dit qu'il comprendrait le français, mais qu'il ne le parlait pas avec facilité, (il dit ces mots en français), puis il fit une courte allocution en anglais, parlant en termes élogieux du bien qui est fait par une éducation soignée. Le Dr. McParlane, ayant été professeur à l'École Normale, est connu de toutes les Instituciones. Après son discours, le visiteur s'excusa de ne pouvoir rester jusqu'à la fin de la séance.

M. l'abbé C. Cyr, curé de Ste-Anne fut ensuite appelé à dire quelques mots. M. Cyr retraça le progrès fait depuis quelques années, et cela pour l'avoir vécu lui-même, ayant été à l'Académie, puis plus tard, vicaire du regretté Mgr. Dugal, assesseur des curés Lambert et Godbout; félicitèrent les paroissiens, et encouragèrent les autres élèves à poursuivre leurs études afin d'arriver aux mêmes honneurs que les gradués de ce jour. M. le Dr. Cyr fut appelé aux malades pendant le cours de la séance, de sorte qu'il ne put prononcer son discours.

On termina par le chant de l'Ave Marie Stella.

La Révérende Mère Supérieure et les Institutrices de l'Académie de l'Hôtel-Dieu remercient bien sincèrement les Messieurs du clergé ainsi que Messieurs les Médecins qui ont bien voulu, par leurs qu'é-tilis ont offerts, encourager les élèves.

LE PAPE LEVE CET INTERDIT

Cité Vaticane — Le Saint-Père a hier levé l'interdit sur les processions religieuses à Tzendénor. Cela s'applique d'abord au diocèse de Naples seulement, mais sera appliqué prochainement dit-on, à tout l'Italie. C'est la réponse du Vatican à l'autorisation donnée par le gouvernement de fermer les clubs qu'il avait fait fermer.

"L'on m'avait dit que l'auto pouvait faire du 70. ...J'ai voulu m'en convaincre"



C'était là une petite exposition, que franchement étonnée. L'agent de circulation racconta comment la vitesse de l'auto était passée rapidement de 35 à 45 milles, et finalement de 50 à 60 milles à l'heure.
Mais il y avait un tournant à quelques pas de là et un lourd camion faisait la courbe.
Vite le cri aigu des freins que l'on applique, mais trop tard pour éviter une collision, le grincement d'acier qui se broie, et les autos s'enclavaient. Un autre jour de fête troublé parce qu'un homme a voulu s'en donner, se convaincre.
C'est une impudence absolue de chercher à s'assurer de la vitesse possible d'un auto. Il est facile de s'en rendre compte à une vitesse modérée ou en montait une côte quelconque.
Rappelez-vous que la limite de la vitesse en rase campagne est de 40 milles à l'heure, et de 15 milles dans les villes, villages et hameaux.
La conduite sage et prudente d'un auto en deçà des vitesses autorisées est une matière de circonstances. Suivre un tournant à 40 milles à l'heure c'est là de l'imprudence pure et simple. Dépasser un groupe d'enfants à une vitesse de 15 milles à l'heure peut constituer un cas d'imprudence. Les agents de la circulation ont pour mission d'arrêter ceux qui conduisent leur auto négligemment.
En évitant les vitesses outrées sur les routes encombrées cette fin de semaine, en ayant toujours votre auto sous contrôle, vous contribuerez à empêcher les accidents de se multiplier. Nous sollicitons votre concours, particulièrement durant cette fin de semaine, quand la circulation sera plus dense qu'à l'ordinaire.

Département des Travaux Publics du N.-B.
HON. D. A. STEWART, MINISTRE
New Brunswick logo

### MIEUX VAUT SURETE QU'INQUIETUDE

Un coffre-fort ordinaire dans votre maison ou votre bureau est une invitation continuelle aux voleurs. Vous évitez tout risque quand vous mettez vos valeurs dans un coffre de sûreté de l'une des solides voûtes de la banque.

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siège Social: — Montréal.  
Succursale de EDMUNDSTON, N.-B. M. L. A. BARD Gérant local

### QUELQUE CHOSE DE NOUVEAU!

Convertissez votre vieux poêle en un poêle électrique moderne avec le nouvel "Electro Hot-Lid". Enlevez simplement une roulette d'arrière et placez le "Hot-Lid" que vous rattachiez à n'importe quel commutateur (socket) et, Presto! vous avez tous les avantages d'un poêle électrique des hauts prix pour seulement \$6.50. Demandez une démonstration.

Nous avons aussi le nouveau poêle à l'huile "New Perfection". Propre et sans odeur, il consomme moins d'huile que les plus vieux modèles. Plus chaud que le gaz! Un gros sou placé sur la roulette deviendra chaud rouge en moins d'une minute. Essayez cela sur un poêle à l'huile ordinaire.

### GEO. R. RICE MADAWASKA, MAINE

### AVIS PUBLIC — PUBLIC NOTICE

Les citoyens de la ville d'Edmundston sont priés de prendre note que les employés civiques feront le lavage du système d'aqueduc lundi prochain le 6 juillet, entre 9 heures du soir à 2 heures du matin. On est prié de faire un approvisionnement d'eau dont le service pourrait être discontinué pendant ces heures.

Thomas GUERRETTE, Secrétaire-Trésorier.

The citizens of the Town of Edmundston are hereby notified that, on Monday July the 6th, between the hours of 9 P. M. until 2 A. M., the water system will be cleaned, and are therefore advised to make a supply as the service might be discontinued for a few hours.

Thomas GUERRETTE, Secretary-Treasurer.

### MAGASIN RED & WHITE ROUGE & BLANC STORES

### SPECIAUX du 3 au 9 juillet

- SIROP de Blé d'Inde, chaudière de 5 lbs 37c
- MOUTARDE, pot de 40 onces 23c
- MARINADES Raymond, pot de 30 onces 29c
- FARINE "Aunt Jemina", la bte 19c
- SUCRE EN POWDRE, 3 pqts 25c
- FEVES au lard, avec ou sans tomates, gr. bte. 19c

### Extra Special!

- 2 Btes Tomates, boîtes de 2 1/2 lbs 39c
- 2 Paquets Macaroni de 16 onces 39c

- THE Noir "Special Pekoe", la livre 39c
- SAUMON Rose, 2 boîtes 25c
- BELOGNA, la livre 15c
- FARINE de Sarasin, 10 lbs 29c
- CORN STARCH, le paquet 10c

E. F. BELANGER Rue Victoria  
JOS. VERRET Rue St-François

J. E. MALENFANT Rue Canada  
EDMUNDSTON, N.-B.

### Collation des Diplomes...

(Suite de la 1ère page)

Dans ses remarques le Dr. Laporte se dit heureux de voir une si grande foule réunie pour l'occasion, et voit en cela que les parents approuvent et secondent le travail des commissaires. Il fait remarquer une augmentation notable dans la fréquentation des écoles publiques de la ville; en 1920 il y avait 484 élèves dans les écoles publiques d'Edmundston; en 1929 on en comptait 883, en 1931 ce chiffre dépassa 1670 élèves sous la direction de cinquante instituteurs et institutrices, dignes de représenter les parents auprès des enfants, durant les heures de classe. Si notre école n'est pas la première de la province, conclut le Dr. Laporte, elle se trouve aux premiers rangs.

L'hon. J. E. Michaud présente la médaille du gouverneur-général à Edgar Pelletier, élève finissant au cours commercial, M. Michaud, en sa qualité de maire de ville, souhaite la bienvenue à M. McFarlane, et rappelle que c'est la première fois depuis quinze ans qu'un surintendant de l'Instruction publique assiste à la clôture des classes à Edmundston; il le félicite d'être venu et félicite également les parents d'être venus, par leur présence à leurs applaudissements, encourager leurs enfants. Aux diplômés M. Michaud donne le conseil de travailler, toujours travailler car c'est le secret du succès dans n'importe quel sphère d'activité. Il recommande aux élèves de langue française d'apprendre leur langue parfaitement parce que c'est le seul moyen de bien appréhender l'anglais et de posséder ainsi les deux langues officielles du pays. Aux élèves de langue anglaise M. Michaud leur conseille également de bien apprendre l'anglais et d'étudier également le français.

Le prix de H. O. D. E. a été présenté à Agnand Vannier de Madawaska, Maine, par Mme D. R. Bishop. Celle-ci le félicite et mentionne que cet élève étudia au Canada depuis un an seulement et qu'il remporte le prix d'Histoire du Canada.

C'est le Rev. McQuarrie, pasteur de l'Eglise Unie, qui présente à Mlle Marion Fife le prix de \$5.00 en or offert par M. J. Kasner. Il fit quelques remarques au cours desquelles il félicite les élèves.

En présentant les diplômes, M. T. M. Richards décerna aux diplômés les compliments d'usage, et le maire Michaud présenta ensuite les cadeaux.

En l'absence de M. le curé Conway, M. Fabre C. J. Cyr, curé de Ste-Anne de Madawaska, prit le prix offert par la Banque Royale à Jean Guérette Liabé Cyr, avec l'éloquence qu'on lui connaît, donna des conseils pratiques aux élèves, qui viennent de terminer leurs études; il les mit en garde contre les dangers de la vie, contre les diffamations que l'homme ou la jeune fille sans expérience, rencontre un peu partout sur sa route.

Le prix de la Banque Provinciale fut présenté à M. J. A. McAlley par le Rev. N. Franchette, pasteur de l'Eglise d'Angleterre. Ce dernier fit des remarques appropriées pour la circonstance.

Les prix de classes aux diplômés furent présentés par M. Denis M. Martin et M. K. S. MacLachlan, gérant général de la Cise Frasier qui présenta les diplômes aux diplômés du cours de puise et de papier. Un homme d'affaires, il sut faire des remarques très pratiques pour le bien de la jeunesse étudiante.

L'école avait d'ailleurs d'été, parmi ses distingués visiteurs, le surintendant de l'Instruction publique dans la province, le Dr. A. S. Laporte, et de l'Université de Fredericton. C'est au profit de l'École d'Anglais qu'il se fut en charge de démontrer par des statistiques le progrès que notre province a fait depuis quelques années.

Le discours d'adieu en français fut fait par Edgar Pelletier élève finissant au cours commercial; Genevieve Eblher, diplômée du cours académique fit celui en anglais.

### PRIS SPECIAUX

- \$5.00 en or offert par H. O. D. E. décerné à Armand Van Der Vorst ou offert par M. I. Kasner, décerné à Marion Fife; \$5.00 en or offert par l'avocat A. J. Dionne, décerné à Genevieve Eblher; médaille en or offerte par A. J. Martin, bijoutier, décernée à Lucienne Brasseur; médaille du Gouverneur-général offerte à Edgar Pelletier; compte de banque de \$5.00 offert par la Banque Royale, décerné à John Guérette; banque d'épargne et \$1.00 offerts par la Banque Provinciale, décernés à Sadie McAlley; plaque en bronze offerte par Robert Martin, décernée à Léo Bérubé; médaille offerte par la firme Birks & S. décernée à Margaret Richards; deux volumes offerts par le Dr. P. H. Laporte, décernés à Eugène Abbis; \$5.00 en or offert par M. et Mme Albert Sevigny, décerné à Edgar Pelletier.

### LES MEDAILLES & PRIS

- Premier prix offert par le Dr. P. C. Simms, décerné à Genevieve Eblher; 2e prix offert par M. C. M. Riéout, décerné à Lucienne Brasseur; 3e prix offert par J. Clark & Son, décerné à Eugène Abbis.
- Grade IX: 1er prix offert par M. John J. Daigle, décerné à Aubrey Smith; 2e prix offert par M. C. M. Riéout, décerné à James Miller; 3e prix offert par M. H. E. York décerné à Paul E. Pelletier.
- Grade IX: 1er prix offert par l'hon. J. E. Michaud, décerné à Fernande Cormier; 2e prix offert par M. D. H. VanWart, décerné à Della McFarlane; 3e prix offert par M. Pius Michaud, décerné à Nella Rossi.

### NOTES LOCALES

M. et Mme Georges Morin de Montréal étaient les invités de M. et Mme Paul Pelletier, au cours de la semaine dernière.

Le professeur Léo A. Long est actuellement en visite chez sa tante Adélaïde Long Monette, il vient de compléter un voyage en Egypte, en Terre Sainte et en Europe où il étudiait la musique. Il y a peu de temps, au collège américain de Fontainebleau, France. Il partira bientôt pour Banff, Alberta, au Kamouraska, et son fils Albert, étudiant en médecine à l'Université Laval à Québec, a passé quelques jours en ville, chez M. Elzéar Quétier.

M. Florent M. Fournier, employé aux bureaux du Canadian National est parti mercredi dernier pour un mois de vacances aux Etats-Unis, au cours duquel il visitera Boston, New York et passera une quinzaine à Old Orchard Beach.

Mlle Aldée, Marie-Stella et Maria Sévigny de Notre-Dame-du-Lac accompagnées de M. Conrad Sirmard, étudiant au collège St-Laurent à Montréal étaient en ville au commencement de la semaine.

M. et Mme Lorne Bourgois de St-Léonard étaient en ville, mardi dernier.

M. René Fournier, professeur à l'école publique d'Edmundston est parti vendredi dernier pour aller donner des cours supplémentaires de français à l'Université McGill de Montréal.

M. Georges Dionne, fils de M. et Mme Paul Dionne de Grand-Isle est de passage en ville, dimanche dernier en route pour Oka. Lac St-Jean, où il doit faire son entrée dans la communauté des Pères Trappistes.

Le Dr. et Mme Edgar Chlason et Mlle Anita Chlason de Dalhousie étaient en ville, lundi dernier, chez le Dr. A. M. Sormany.

M. et Mme Edgar Daigle sont venus quelques jours chez des amis à Campbellton.

M. et Mme P. X. Bélanger et leurs enfants ont passé le dimanche à Rivière-du-Loup.

Mlle Berthe Albert, fille de M. Willie C. Albert est partie pour Montréal, où elle suivra des cours d'anglais à l'école St-Joseph.

M. et Mme Georges Wilkes et Mlle Quéenne Daigle passent deux semaines de vacances à Montréal et Ottawa.

Mme A. V. Violette et sa fille Mariana étaient en ville, mardi.

M. Maurice Rottenberg est de retour d'une tournée de quelques jours chez ses parents à Montréal.

Mlle Lizzie Martin, ci-devant garde-malade à Nashua, N. H. et autrice d'Edmundston est revenue en notre ville.

Mme Léo C. Kelley et ses enfants sont en ville pour quelques jours.

Les visiteurs suivants étaient en ville mardi dernier, à l'occasion du mariage Ouellet-Thériault: M. et Mme L. P. Sirois de Cabano, Mlle J. A. Ouellet et M. Jean-Marie Dupuis de Rivière-du-Loup; M. Louis Maria, Aldée et Marie-Stella Sévigny de Notre-Dame-du-Lac, M. et Mme Lorne Bourgois de St-Léonard, M. et Mme M. Abraham Thériault, Emile Thériault, Emile Monrain, Joseph Pelletier, Emilie Poulin, J. E. Sirmard et ses enfants, M. et Mme L. Sormany de Rivière-Blonde, et d'autres dont les noms nous échappent.

M. et Mme Emilie Charron et M. Camille Leclerc de Cabano se sont rendus à Rivière-du-Loup, mercredi, pour assister à la première messe solennelle de leur cousin, M. L. L. Camille V. Leclerc.

M. et Mme Gabrielle Tremblay, Paul Théoret de Montréal sont en visite pour quelques semaines chez M. Gaspard Boucher.

M. et Mme Louis Pelletier et leurs fillettes Océle et Lucie, de Mont-Laurier, Qué., sont en vacances chez M. Aurèle Boucher.

M. Ovide Michaud et Mlle Marie-Anne Michaud sont de retour d'un voyage d'un semaine en route à Val-Brillant et Metis Beach.

Grade VIII: 1er prix offert par M. Charles Miller, décerné à Douglas Contois; 2e prix offert par M. Arthur St-Onge, décerné à Josephine Moore; 3e prix offert par M. Archie St-Onge, décerné à Amette Savard.

Cours Académique — Grade XI: 1er prix offert par M. F. Dodd Tweed, décerné à Edgar Pelletier; 2e prix offert par Stevens Bros, décerné à Marion Fife; 3e prix offert par M. de n. J. Roy, décerné à L. Vesques.

Grade X: 1er prix offert par "Le Madawaska" décerné à Viola Poitras; 2e prix offert par M. Joseph David, décerné à Nora Lynch; 3e prix offert par Charles Miller, décerné à Dolle Anbut.

Grade IX: 1er prix offert par Jos. Michaud, décerné à Frank Dickson; 2e prix offert par M. Pat. Fournier décerné à Verda Milley; 3e prix offert par le Théâtre Star, décerné à Evelyn Estes.

Cours Industriel — 1er DIX: 1er prix offert par Canadian Stores Ltd, décerné à John Guérette; 2e prix offert par Madawaska Mercantile Co., décerné à Vivian Milhaud.

Dep 2: 1er prix offert par M. Frank Griffin, décerné à Willard Akerley; 2e prix offert par M. J. H. Proulx décerné à Edwin Côté.

Junior High School — Dept II: 1er prix offert par la Pharmacie Breau, décerné à Billy Hennessy; 2e prix offert par M. D. B. Bishop décerné à Jean Gagnon, Dept I: 1er prix offert par M. Charles Miller, décerné à Margaret Anderson; 2e prix offert par M. Thériault, décerné à Arthur Côté.

Ecole Vocationale: prix offert par Dominion Stores Ltd, pour le garçon le plus habile, décerné à Jean Gagnon; prix offert par le Dr. A. M. Sormany pour la jeune fille la plus habile en couture et art culinaire, décerné à Vivian Michaud.

Nous publions la semaine prochaine la liste des prix offerts par le District scolaire aux élèves les plus méritants des autres grades.

### RECENT MARIAGE



Mademoiselle Gabrielle Tremblay, fille de M. et Mme Joseph Tremblay de Ste-Rose-du-Désert, P. Q., dont le mariage a récemment eu lieu avec M. Joseph Labrèche. Les nouveaux époux vont demeurer à Québec.

### HARRINGTON SUBIT SA PREMIERE DEFAITE

Pour la première fois, depuis qu'il se bat à Edmundston, le boxeur Louis Némis gagna par knockout technique en huitième round.

Les admirateurs du champion local, Geo. Kid Harrington, ont eu le cœur navré, hier soir, lorsqu'ils ont dû assister à la défaite écrasante subie par leur idole, aux mains du champion de Bangor, Me. Louis Némis.

Les amateurs s'accordent à dire que le pugiliste local ne soigna pas suffisamment son entraînement, et qu'au lieu de faire de la boxe, il se contenta de faire du sport, et qu'il ne fut pas suffisamment sérieux et déterminé pour braver la force et l'habileté de son adversaire, qui l'écrasait par sa technique et son habileté.

Cette séance de boxe, sous la direction des promoteurs F. Hébert et Grandmison, et la surveillance de la commission locale, marqua l'inauguration de la vaste arène d'Edmundston.

Il était neuf heures lorsqu'on annonça les premiers combattants de la soirée: Kid Thériault et Kid Bellefleur. Ceux-ci se rencontrèrent en un véritable échafaudage dès le début de leurs quatre rounds, et l'avantage accordé à Thériault, quoique juste, ne montrait pas une large marge.

L'annonceur Harry Jessome, qui mérite certes des louanges pour la manière dont il s'acquitta de sa tâche, fit quelques proclamations.

Le présentateur Alpha Dionne de Cabano, qui lance publiquement un défi au gagnant de ce premier combat.

Les juges pour les finales battus suivants sont: les docteurs F. Hébert et C. Simms et M. Finlay Beaton.

A ce moment, la foule des spectateurs pouvait s'estimer à environ 700.

La deuxième preliminary mettait aux prises Oniel Soucy d'Edmundston et René Plourde de Rivière-Blonde, pour six rounds. La bataille fut plus ou moins agitée, et ne fut terminée que par le glissement au plancher que fit Plourde dans un "clinch" à la deuxième reprise. Ce fut la rencontre allée, et il y eut un ralliement chez Plourde, mais il était trop tard. La décision fut accordée à Soucy.

La fanfare qui faisait les frais de l'entrainement entre les combats, exécuta plusieurs morceaux avec un succès qui accentua les améliorations faites dans ses rangs depuis quelques mois. Elle s'attira de justes applaudissements.

La finale fut enfin annoncée, et l'on alla pour la première fois à Edmundston se servir de gants de boxe blancs.

L'annonceur présente le gérant et promoteur Frank Burgoyne de Bangor, Me., puis Geo. Blake de Woodstock, ex-gérant de Némis.

Celui-ci porta la balance à 145, tandis que le champion d'Edmundston la fit passer à 147.

Le début des hostilités ne manqua pas de vie, mais démontre déjà combien le pugiliste local n'est pas l'homme ordinaire. Cette faiblesse chez lui va toujours s'accroissant au point que dès la deuxième reprise Harrington fut battu. La troisième ronde est la seule où celui-ci semble avoir quelque avantage. A la quatrième, Harrington doit s'accorder le compte d'un, pour reprendre haleine.

La cinquième ronde montre quelque entraînement, alors que Georges plaça quelques bonnes droites qui firent espérer un moment; mais ce ne fut qu'un moment, car l'adversaire rendit le change deux pour un. Harrington manqua plusieurs coups grâce à l'habileté de Némis à la déjouer, et cette manoeuvre, qui pour effet de le rendre tout à fait impuissant.

A la sixième ronde, Némis falmigra quelque temps la fatigue, et son adversaire donna un coup de poing qui s'échappa de sa coupe. Comme la septième reprise allait les ramener au centre, il y eut discussion autour de la cloche, et il fallut quelques moments encore avant que les combattants se fissent face. Les démentées d'Harrington avec les cables soulevés des protections de la paroi des visiteurs, mais, du moment que celui-ci sortait, le pugiliste de Bangor faisait le massacre.

La huitième ronde n'amena aucun changement dans l'attitude d'Harrington qui, après avoir par deux fois été projeté hors les cables, était tout à fait à la merci.

C'est alors que les juges, réalisant que, malgré son courage tenace, le champion d'Edmundston n'avait aucune chance de récupérer de sa valeur, arrêtèrent le combat.

Le visiteur montais cependant lui-même des marques de fatigues pendant plusieurs rounds, et rendit hommage à la ténacité de son adversaire.

L'arbitre de la soirée était M. Frédéric Fournier.

### ACCIDENT D'AUTO A SIEGAS

Une auto conduite par son propriétaire M. Edmond Lemelin de Van Buren, est tombée en bas du pont de Siegas ces jours derniers. Un des occupants de la voiture, M. Robert Cyr, maître-de-poste de Van Buren, souffre de fracture aux côtes, les autres s'en sont tirés avec de minimes égratignures. Les dommages à l'auto sont considérables et partiellement couverts par les assurances.

Autre Accident: Une auto portant une licence du Connecticut, a renversé près de chez M. Ome Guérrette de St-Léonard, ces jours derniers. Les occupants de la machine ont été blessés assez grièvement. Ils sont actuellement sous les soins du Dr. Cloutier de St-Léonard.

### DECEDE A SAINT-ALEXANDRE DE KAM.

Jeudi le 25 juin dernier est décédé à St-Alexandre de Kamouraska, M. Camille Pelletier, marchand, à l'âge de 34 ans. Ses funérailles ont eu lieu lundi matin le 29. Outre son épouse le défunt laisse trois petits enfants. Il était le frère de Mme J. D. Castonguay d'Edmundston à qui nous offrons nos plus sincères condoléances.

### Retraite Fermée pour Jeunes Gens

On nous prie d'annoncer que la retraite fermée qui doit avoir lieu pour les jeunes gens à l'Hôtel-Dieu de St-Basile, commencera samedi soir à 8 heures le 11 juillet, au lieu de dimanche, telle qu'annoncée précédemment.

### REMERCIEMENTS

M. Romuald Nadeau et sa famille remercient bien sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné leur bon sympathie dans le récent deuil qu'ils ont éprouvé, soit par offrandes de messes, de bouquets spirituels, des sympathiques visites ou assistance aux funérailles.

### REDUCTION Ondulations Permanentes

Depuis le 1er juillet le prix est réduit à \$5.

Obtenez le confort pendant la saison de chaleur faites-en sorte de toujours être bien coiffés, à bas prix.

### BETTY MAE BEAUTY SHOPPE

Mlle Léona Thériault, prop. EDMUNDSTON, N.-B.

### Creighton & Caldwell Téléphone: 117

En face de l'hôtel Royal, Edmundston. Service général sur toutes les marques d'auto. Nous avons dernièrement installé l'outillage rapide pour le service Ford. Quand votre auto demande des réparations, nous l'examinerons volontiers, vous fixant un prix pour le travail. Aucuns frais pour l'inspection.

### OUVERT JOUR ET NUIT.

### MAGASIN VICTORIA

### Speciaux du 2 au 9 Juillet AU COMPTANT SEULEMENT

- RONDELLES en caoutchouc pour jarres à fruits, 10c
- SODA A PATE paquet 1 lb 10c
- BEURRE DE PEANUT pot 15 oz, 2 pour 35c
- OLIVES pot de 19 onces, chacun 23c
- VI-TONE grosse boîte 49c
- HUILE O'CEDAR boîte 12 onces 43c

### SPECIAL! EXTRA SPECIAL! SPECIAL!

M O P Jarres à Fruits

grosses petites la douz. 1.29 moyennes la douz. 1.69  
grosses la douz. 2.35

- CIRE A PLANCHER boîte 1 lb 29c
- FEVES en cosses 30c
- ORANGES SUNKIST la douzaine 19c
- GRUAV avec cadeau le paquet 31c
- SAVON Palmolive 4 barres pour 25c
- COCOANUTS paquet 1 lb 19c

### F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD

EDMUNDSTON, — N. B.



### C'est le temps de la pêche!

Le Club de Chasse et de Pêche souhaite toute la chance possible aux amateurs de pêche... et leur demande de ne pas en abuser par des méthodes défendues.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

### MARIAGES

Le 30 juin, a été béni le mariage de Mlle Maria Daigle, fille de feu M. Jos. O. Daigle, à M. Alfred Picard, fils de M. Xavier Picard.

Le 30 également, Mlle Lillian Blanchet, fille de M. Eugène Blanchet, unissait sa destinée à M. Emile Francoeur, fils de M. Hubert Francoeur.

À la même célébration, M. Eugène Blanchet accordait la main de son autre fille Edwidge à M. Joseph Alfred Lévesque, fils de M. Pierre Lévesque de St-Basile.

### For the Active Sportsman

A Gruen won't keep your game below par. But it will give you that feeling of confidence... knowing your equipment is right.

For the man whose leisure hours are devoted to golf, tennis, driving, boating—any outdoor sport—we are now showing a wide selection of Gruen Guild Watches.

All smartly designed, all sturdily constructed, all thoroughly masculine.

Please take notice that I am now located on Church Street, in F. O. Landry's Store, and that both of us will do our best to give the public, the best possible service in watch and jewelry repairing of all kinds.

### A. J. MARTIN

77, Church Street — Edmundston, N.-B.

### PIQUE-NIQUE

LE 12 JUILLET au DEUXIEME SAULT-Rivière-Verte

au profit d'une Ecole-Chapelle

Durant l'après-midi il y aura un grand nombre d'amusements, promenades en canots sur l'étang, exercices de tir, etc. — Le souper sera servi sur le terrain.

VENEZ EN FOULE! BIENVENUE A TOUS!

### Petit D'UN CANAD

UN CANAD... Ottawa... avocat... à été nommé... Patrick I. Calgary, la place...

Le successeur de M. de la Roche... Actuellement bravaux et tant les d...

S. E. M... EVROUPE... Mgr John... Calgary, félicité au Ontario, de Mgr L...

Le sixième... Mgr... Ontario, prêtre le évêque de Il fut sac... délégué à...

LES VICT... AUX ET... New-Yo... 4 juillet, d'ance de à 354 per... med et d... importan... dénorma... sonnes d... de piéce... autrefois... c'étais m... no:ades Il falssait... nes senta... ble et l... bles des

FOUR C... Hollywo... rel, l'actr... à pleurer... livrer Har... adresse a... désorma... s'appe... qu'il port... vellon, d... terre.

AU SERY... DE L'AG... Carquo... Académic... Blanchar... nommé l... latière p... de l'agri... province... M. Bla... ve du co... fait ses... d'Oka.

UN MUS... prélin... leur R. H. M... l'aire du vern... Pr. Murr... même a... construct... d'autre... ces pe... maître V... Richards... province... de l'oppo... Pr. Murr... garet-E... Le Dr... un brève... laquelle... toute a... sées provi...

DES BL... Charlo... élections... douard y... août pro... d'hui Th... ministre... que min... font cam... pouvoir... conservat... D. R...

M. Rock... New-Yo... D. Rock... ses dem... excellent... cé. Il déc... chaque r... son secr...

17 NOY... MARRE... Les Am... sonnes s... sud de l... plus fort... depuis d... marée e... frappe le... gie, en... Des mil... gnant

RESULT... ROME... note en... clique d... d'hui, le... au Vati... une fiac... garde le... estime... papal et... son émi... distribu... nes rec... ciles et... moment.

CENT D... C'est l... survenu... rio, le 4... de la ch... d'autom... xante-d... en se ba... nos, l'u... des six... dents d... trême a... sonnes

Le sixième... Mgr... Ontario, prêtre le évêque de Il fut sac... délégué à...

LES VICT... AUX ET... New-Yo... 4 juillet, d'ance de à 354 per... med et d... importan... dénorma... sonnes d... de piéce... autrefois... c'étais m... no:ades Il falssait... nes senta... ble et l... bles des

FOUR C... Hollywo... rel, l'actr... à pleurer... livrer Har... adresse a... désorma... s'appe... qu'il port... vellon, d... terre.

AU SERY... DE L'AG... Carquo... Académic... Blanchar... nommé l... latière p... de l'agri... province... M. Bla... ve du co... fait ses... d'Oka.

UN MUS... prélin... leur R. H. M... l'aire du vern... Pr. Murr... même a... construct... d'autre... ces pe... maître V... Richards... province... de l'oppo... Pr. Murr... garet-E... Le Dr... un brève... laquelle... toute a... sées provi...

DES BL... Charlo... élections... douard y... août pro... d'hui Th... ministre... que min... font cam... pouvoir... conservat... D. R...

M. Rock... New-Yo... D. Rock... ses dem... excellent... cé. Il déc... chaque r... son secr...

17 NOY... MARRE... Les Am... sonnes s... sud de l... plus fort... depuis d... marée e... frappe le... gie, en... Des mil... gnant

RESULT...